

PELLETES KANDALLÓ

## PELLKAMIN2 12



809530



809550



809580



809560

## INDEX

Biztonsági információk	4
Méreték	5
Műszaki adatok	7
Kicsomagolás	8
Csomagok	10
Telepítés (füstelvezetés, levegőbeszívás)	12
Bekötések a sorkapocsra	15
A termék rögzítése és alapozása (opcionális)	16
Az alkatrészek felszerelése (verziótól függően)	
• Pellet betöltő ajtó	17
• Szellőztető csővezeték	18
• Elülső szellőztető készlet	21
• Pellet betöltő kazetta	24
Megjegyzések a burkolattal kapcsolatban	28
A párkány felszerelése a nyílás köré	29
Használati utasítások	30
Karbantartás	39
Tanácsok esetleges rendellenességek esetén	42

Az 5. oldaltól a 29. oldalig a telepítőnek szóló utasítások találhatóak.

### MEGJEGYZÉS

A Pellkamin négy verzióban kapható:

1. szellőztető csővezetékkel és pellet-betöltő ajtóval (lásd a „Szellőztető csővezeték” és „Betöltőajtó” felszereléséről szóló fejezeteket)
2. elülső szellőztetéssel és pellet-betöltő ajtóval (lásd az „Elülső szellőztetési készlet” és „Betöltőajtó” felszereléséről szóló fejezeteket)
3. elülső szellőztetéssel és kazettás pellet-betöltéssel (lásd az „Elülső szellőztetési készlet és kazetta” felszereléséről szóló fejezeteket)
4. szellőztető csővezetékkel és kazettás pellet-betöltéssel (lásd a „Pellet-betöltő kazetta” és a „Szellőztető csővezeték” felszereléséről szóló fejezeteket)

A jelen kézikönyv mind a négy verzió telepítését és használatát leírja a felhasználó számára. A mutató sarkában található számok jelzik az egyes verziókra vonatkozó oldalakat.

Alulírott EDILKAMIN S.p.A. (székhelye: Via Vincenzo Monti 47, 20123 Milano – Adószám: 00192220192)

felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi termék megfelel az EU 305/2011 (EGT) rendelet előírásainak és a harmonizált MSZ EN 14785:2006 európai szabványnak.

PELLETES KANDALLÓ, kereskedelmi megnevezése: EDILKAMIN, típusneve: PELLKAMIN2 12

SOROZATSZÁM: Lásd az adattáblát  
Teljesítménynyilatkozat: DoP - EK 176. sz.:  
Lásd az adattáblát

Továbbá kijelenti, hogy a PELLKAMIN2 12 az alábbi európai irányelvek követelményeit tartja be:  
2014/35/EGK – Az alacsony feszültségről  
2014/30/EGK – Az elektromágneses kompatibilitásról

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Köszönjük, hogy a termékünket választotta, és gratulálunk az új kandallójához! Használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a kézikönyvet, hogy a termék jellemzőit a lehető legteljesebben élvezhesse és azt teljes biztonságban használhassa.

Ez a kézikönyv a termék szerves része. Őrizze meg a termék teljes élettartama alatt. Amennyiben elveszíti, kérjen egy másolatot a forgalmazótól vagy töltsse le a [www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com) webhely download ablakából.

A termék kicsomagolása után győződjön meg annak épségéről, valamint arról, hogy a csomagolásban minden tartozék megtalálható.

Bármilyen rendellenesség esetén a garancialevél másolata és a vásárlást igazoló bizonylat átadása mellett haladéktalanul forduljon a viszonteladóhoz, akitől ezt a terméket vásárolta.

A készülék telepítése és használata során kötelező betartani valamennyi helyi és nemzeti jogszabályt és az európai szabványokat. A beszereléshez és minden olyan művelethez, mely nincs kimondottan leírva, hivatkozzon minden országban a helyi előírásokra.

A kézikönyvben lévő rajzok csak tájékoztató jellegűek: nem mindig vonatkoznak szorosán az adott termékre és semmi esetben sem rendelkeznek szerződéses értékkel.

#### SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

A kézikönyv bizonyos részeiben az alábbi szimbólumok kerülnek használatra:



#### FIGYELEM:

figyelmesen olvassa el és értelmezze az üzenetet, mert a leírtak be nem tartása a termék komoly károsodását okozhatja és veszélyezteti a felhasználó biztonságát.



#### INFORMÁCIÓK:

a leírtak be nem tartása megakadályozza a termék használatát.



#### OPERATÍV MŰVELETI SORREND:

kövesse az alábbi utasításokat a leírt műveletekhez.

A terméket egy szám, az ún. ellenőrző szelvény azonosítja egyértelműen, mely a garancialevélben található.

Őrizze meg az alábbiakat:

- a terméken lévő garancialevél
- a forgalmazó által kibocsátott vásárlást igazoló blokk/számla
- a beszerelő által kibocsátott megfelelőségi igazolás

A garancia feltételeit a termékben lévő garancialevél tartalmazza.

Az első bekapcsolás szakember által Olaszországban az UNI 10683 szabvány által szabályozott művelet. Javasoljuk a szabvány használatát minden országban a termék optimális használata érdekében.

Az alábbiakat írja elő:

- a beszerelési dokumentumok (megfelelőségi nyilatkozat) és az effektív beszerelési helyzet ellenőrzése
- a termék kalibrációja a valós beszerelési és használati körülményeknek megfelelően
- magyarázatok a végfelhasználó számára és a kiegészítő dokumentáció kibocsátása (első begyűjtés űrlap).

Az első begyűjtés lehetővé teszi a termék összes funkciójának a használatát teljes biztonságban.

Az első begyűjtés szükséges az Edilkamin gyártó által nyújtott garancia aktiválásához. A garancia csak a termék vásárlási országában érvényes.

Amennyiben szakember nem végzi el az első begyűjtést, akkor az Edilkamin nem nyújt garanciát a termékre. Lásd a termékben lévő garanciafüzetet. A fentiek nem zárják ki a viszonteladó jogi felelősségét a jogi garanciáért.

A garancia csak a termék bizonyított hibáira vonatkozik és nem pl. a beszerelési vagy kalibrációs problémákra.

- A terméket nem kezelheti csökkent testi vagy értelmi képességű személy, illetve gyermek.
- A terméket nem tervezték sütésre.
- A terméket A1 kategóriájú fapellet égetésére tervezték az UNI EN ISO 17225-2 előírásainak megfelelően, a jelen kézikönyvben leírt mennyiségben és módon.
- A terméket beltéri használatra és normál páratartalmú környezetben való használatra tervezték.
- A terméket száraz helyen tárolja és ne tegye ki az időjárás viszontagságainak.

A biztonsági kockázatokat az alábbiak okozhatják:

- beszerelés nem megfelelő helységekre. Különleges tűzveszélyes anyagok. **NE SZERELJE BE TŰZVESZÉLYES HELYSÉGEKBE.**
- Érintkezés tűzzel és forró részekkel (pl. üveg és csövek). **NE ÉRJEN A FORRÓ RÉSZEKHEZ,** és kikapcsolt, de forró termék esetén használja mindig a mellékelt kesztyűt.
- Érintkezés a (belső) feszültség alatt lévő elektromos részekkel. **NE NYŰLJON A FESZÜLTÉG ALATT LÉVŐ BELSŐ RÉSZEKHEZ.** Áramütés veszélye áll fenn.
- A begyűjtáshoz nem megfelelő termékek (pl. alkohol) használata. **NE GYÚJTSA BE ÉS NE IZZÍTSA A LÁNGOT FOLYÉKONY PERMETEZHETŐ TERMÉKEKKEL VAGY LÁNGSZÓRÓVAL.** Súlyos személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- A fapellettől eltérő tüzelőanyag használata. **NE ÉGESSEN AZ ÉGÉSTÉRBEN SZEMETET, MŰANYAGOT VAGY A FAPELLETTŐL ELTÉRŐ EGYÉB ANYAGOT.** A termék bekoszolódhat, a füstcsőben tűz keletkezhet vagy károsítja a környezetet.
- Az égéstér tisztítása, amikor még forró. **NE TISZTÍTSA KI, AMIKOR FORRÓ.** Ez az elszívó meghibásodását okozhatja, valamint füst kerülhet a környezetbe.
- Füstgázcsatorna tisztítása különböző tisztítószerekkel. **NE VÉGEZZEN HÁZILAGOS TISZTÍTÁST GYŰLÉKONY TERMÉKEKKEL.** Tűzveszély vagy visszacsapó láng veszélye.
- A forró üveg tisztítása nem megfelelő termékekkel. **NE TISZTÍTSA MEG AZ ÜVEGET, AMIKOR FORRÓ ÉS NE HASZNÁLJON VIZET VAGY A JAVASOLT ÜVEGTISZÍTÓKTÓL ELTÉRŐ ANYAGOKAT.** Az üveg megrepedhet és visszafordíthatatlan károk keletkezhetnek az üvegben.
- Gyúlékony anyagok elhelyezése a jelen kézikönyvben megadott biztonsági távolságon belül. **NE HELYEZZEN FEHÉRNEMŰT A TERMÉKRE.**

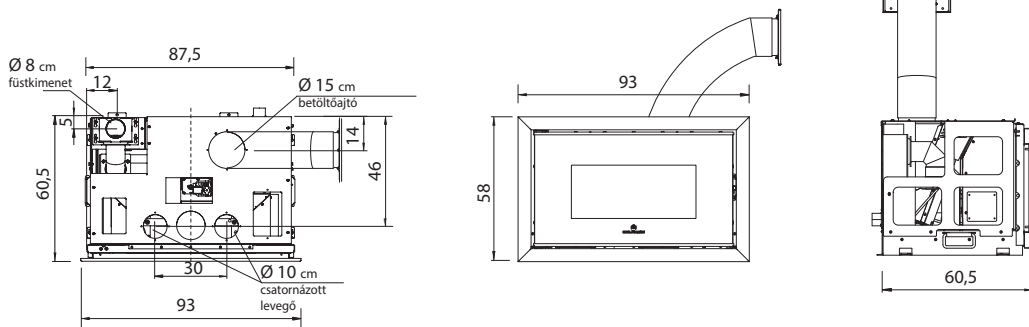
**NE HELYEZZE A RUHASZÁRÍTÓT A BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGTÓL KISEBB TÁVOLSÁGRA.** Tartson minden gyúlékony folyadékot a terméktől távol. Tűzveszély.

- A szellőzőnyílások eltömődése a helységben vagy a levegőbemenetek eltömődése. **NE ZÁRJA EL A SZELLŐZŐNYÍLÁSOKAT, NE ZÁRJA EL A FÜSTCSÖVET.** Fennáll a visszatérő füst veszélye, mely személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- Olyan termékek használata, mint az állvány vagy létra. **NE MÁSSZON FEL A TERMÉKRE, ÉS NE HASZNÁLJA ÁLLVÁNYKÉNT.** személyi sérülést és anyagi károkat okozhat.
- A termék használata nyitott égéstérrel. **NE HASZNÁLJA A TERMÉKET NYITOTT AJTÓVAL.**
- Ajtónyitás parázsló anyag kiesésével. **NE dobjon ki parázsló anyagot a termékből.** Tűzveszély.
- Víz használata tűz esetén. Tűz esetén **HÍVJA A TŰZOLTÓKAT.**

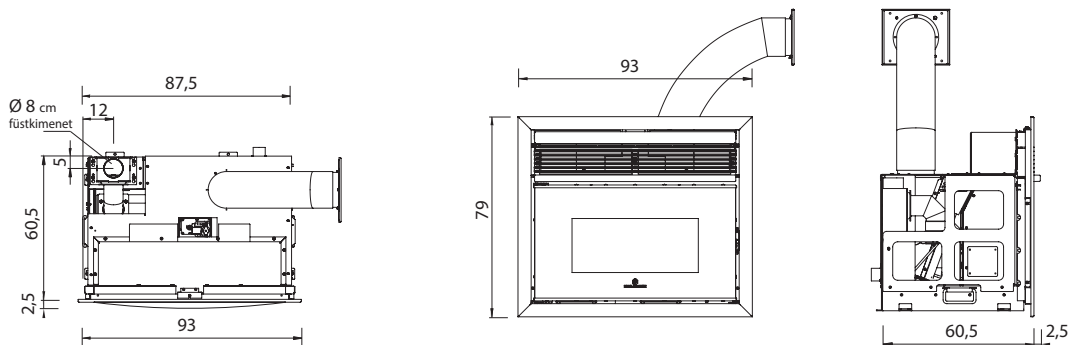
Kétség esetén ne indítson egyéni kezdeményezéseket, hanem lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy beszerelővel.

Biztonsági okokból figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvben lévő használati utasításokat.

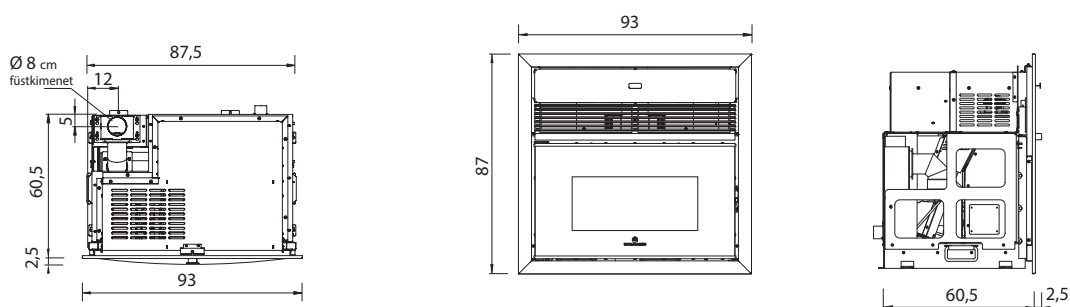
PELLKAMIN2 12 szellőztető csővezetékekkel és pellet-betöltő ajtóval



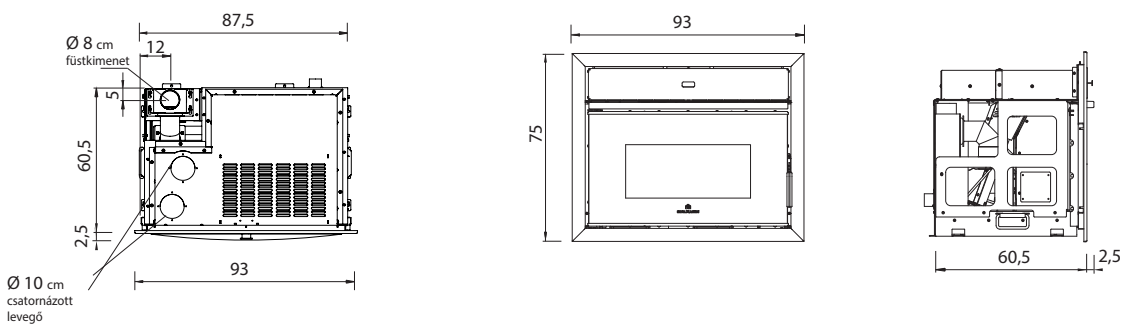
PELLKAMIN2 12 előlő szellőztetéssel és pellet-betöltő ajtóval



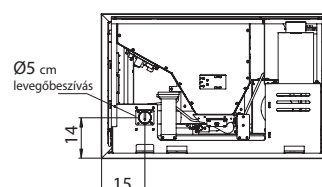
PELLKAMIN2 12 előlő szellőztetéssel és kazettás pellet-betöltéssel



PELLKAMIN2 12 szellőztető csővezetékekkel és kazettás pellet-betöltéssel



A HÁTSÓ RÉSZ MEGEGYEZIK A NÉGY MODELLEN





## MŰSZAKI ADATOK az MSZ EN 14785 szerint

	Névleges teljesítmény	Csökkentett teljesítmény	
Hasznos teljesítmény	12,6	3,8	kW
Hatásfok	92,1	93,8	%
Emissziós adatok (CO 13% O <sub>2</sub> )	0,005	0,018	%
Füsthőmérséklet	143	81	°C
Fűtőanyag fogyasztás *	2,9	0,8	kg/h
Tartály kapacitás	17		kg
Huzatigény	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonómia/Önálló működés	6	21	óra
Felfűthető légtér **	330		m <sup>3</sup>
Füstelvezetés átmérő (apa)	80		mm
Levegőbemenet cső átmérő (apa)	50		mm
Súly csomagolással együtt	cod. 809530-218 kg; cod. 809560-271 kg; cod. 809550-249; cod. 809580-273 kg.		kg
UE 2015-1186	A+		

\* A fűtőanyag fogyasztás kalkulációjához a pellet esetében 4,8 kW/kg.

\*\* a felmelegíthető légtérfogat kiszámítása 33 Kcal/m<sup>3</sup> óra hőigényt feltételezve történik.

## MŰSZAKI ADATOK A FÜSTCSŐ MÉRETEIHEZ

mindenesetre be kell tartani a jelen táblázatban lévő utasításokat és a termékek beszerelésére vonatkozó előírásokat

	Névleges teljesítmény	Csökkentett teljesítmény	
Távozó füst hőmérséklete a kimenetnél	172	97	°C
Minimális huzatigény	0,01		Pa
A füstök áramlása	7,9	4,1	g/s

## ELEKTROMOS JELLEMZŐK

Tápfeszültség	230 VAC +/- 10% 50 Hz
Átlagos felvett teljesítmény	130 W
Átlagos felvett teljesítmény a begyújtás során	300 W
A rádióvezérlő frekvenciája (a csomag tartalmazza)	2,4 GHz
Védelem	T4A, 250 Vac 5x20 biztosíték

A fenti értékek csak tájékoztató jellegűek és a megnevezett szervezetnél történt igazolási fázis során kerülnek mérésre. A gyártó fenntartja a termékek előzetes értesítés nélküli változtatásának jogát.

**ELŐKÉSZÍTÉS ÉS KICSOMAGOLÁS**

A csomagolást alkotó anyagok nem mérgezőek, sem káros hatásúak, ezért nincs szükség különleges ártalmatlanításra.

A tárolás, ártalmatlanítás vagy esetleges újrahasznosítás a végfelhasználó felelőssége az érvényben lévő megfelelő törvényeknek megfelelően.



Javasoljuk, hogy minden mozgatót függőleges helyzetben végezzen el, megfelelő eszközökkel és ügyelve a biztonsággal kapcsolatos érvényben lévő előírások betartására.

Ne fordítsa fejre a csomagolást és nagyon óvatosan járjon el a beszerelendő alkatrészek kezelésekor.

**A CSOMAG TARTALMA**

A csomagolás a Pellkamin verziójának megfelelő.

A csomagok a „Csomagolás” szakaszban leírtaknak felelnek meg.



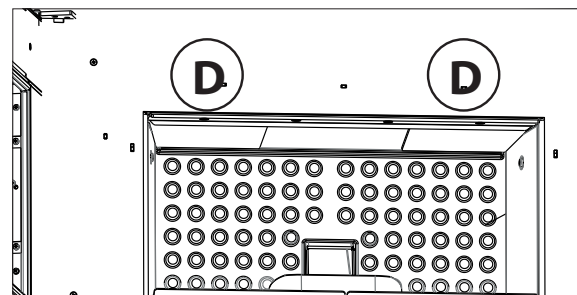
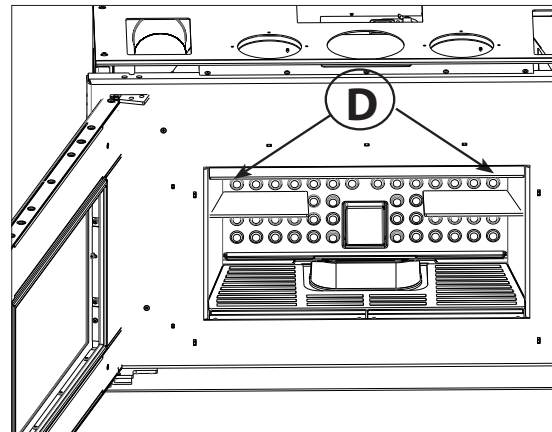
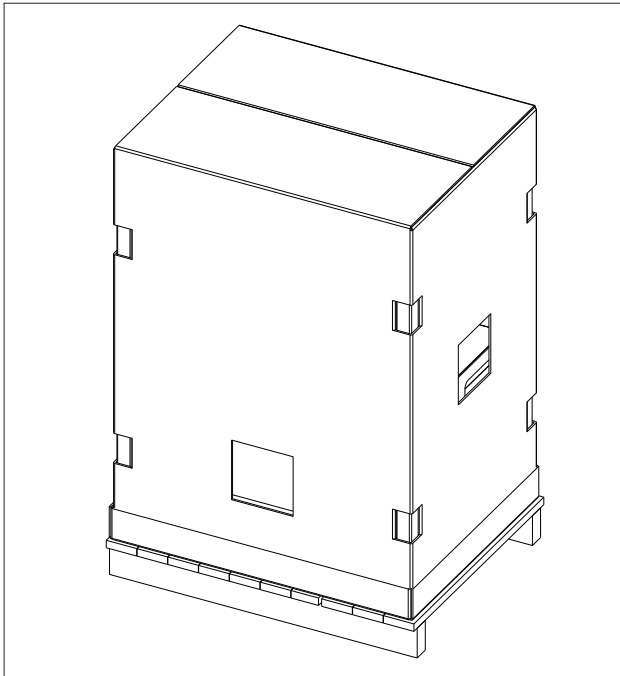
A szellőztető csővezetékes verziókban a levegőkimeneti fűvókák nincsenek benne, de tetszése szerint választhat az értékesítőnél kapható modellek közül. A meleg szellőztető levegőt mindenképpen ki kell vezetni a kültér felé.

A termék az alábbiakkal rendelkezik:

rádióvezérlő, garanciatanúsítvány, kesztyű, a jelen kézikönyv, nedvességmeggkötő só. Az ajtónyitáshoz szükséges hideg fogantyú a raklapon található.

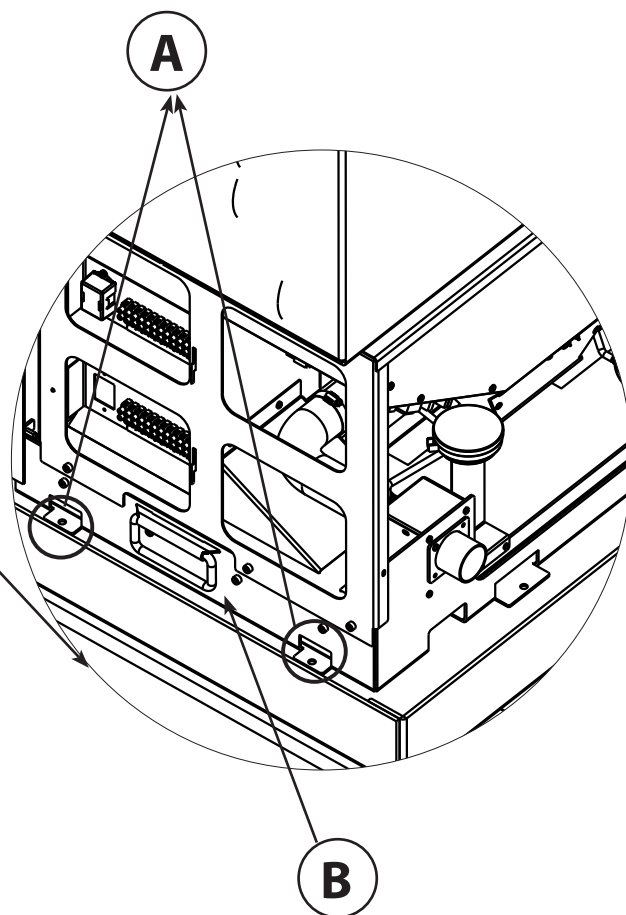
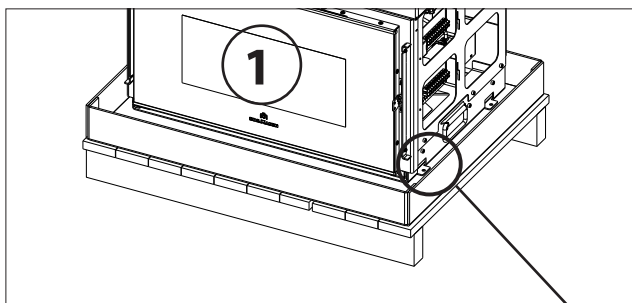
Ellenőrizze az összetevők meglétét és épségét. Ha eltérést észlel, azonnal lépjen kapcsolatba az értékesítővel.

Az égéstérben két légtelítő található (**D**), amelyet a lenti ábra szerint kell felszerelni.





A TERMÉK KICSOMAGOLÁSÁHOZ csavarja ki a csavarokat (A) a lenti részletrajz szerint.



A mozgatás leegyszerűsítése érdekében a PELLKAMIN2 12 fogantyúkkal rendelkezik (B).

Ne használja a mozgatás során alátámasztási pontként a levegőbeszívó vagy füstgázvezető nyílásokat. Fennáll a kockázata, hogy eldeformálódnak.

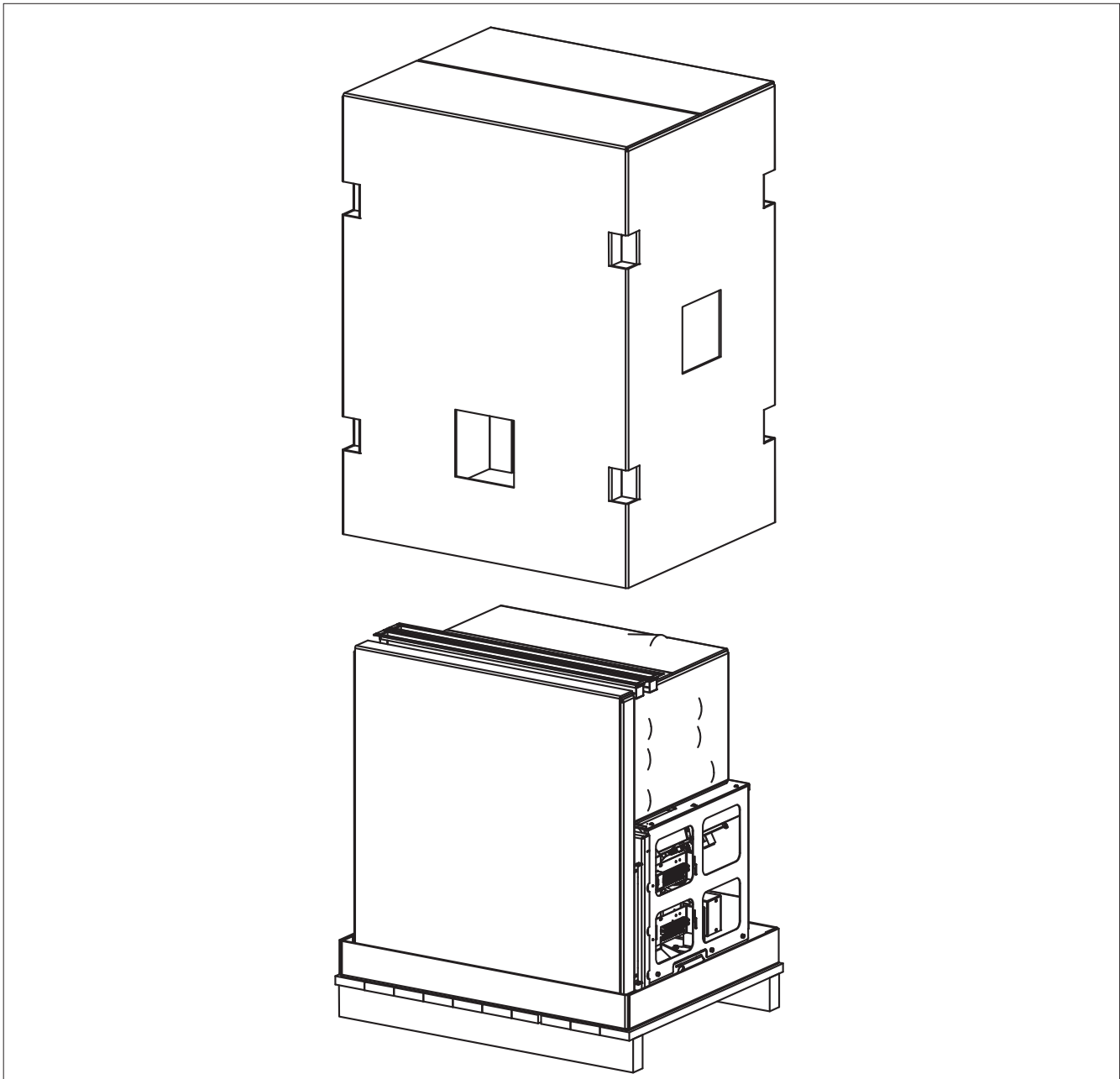
A Pellkamin négy verzióban kapható:

1. szellőztető csővezetékekkel és pellet-betöltő ajtóval (lásd a „Szellőztető csővezeték” és „Betöltőajtó” felszereléséről szóló fejezeteket)
2. elülső szellőztetéssel és pellet-betöltő ajtóval (lásd az „Elülső szellőztetési készlet” és „Betöltőajtó” felszereléséről szóló fejezeteket)
3. elülső szellőztetéssel és kazettás pellet-betöltéssel (lásd az „Elülső szellőztetési készlet és kazetta” felszereléséről szóló fejezeteket)
4. szellőztető csővezetékekkel és kazettás pellet-betöltéssel (lásd a „Pellet-betöltő kazetta” és a „Szellőztető csővezeték” felszereléséről szóló fejezeteket)

### 1. verzió szellőztető csővezetékekkel és pellet-betöltő ajtóval

A szellőztető csővezetékes és pellet-betöltő ajtós verzió (1) csomagolása egy csomagból áll, amely az alábbiakat tartalmazza:

- a Pellkamin szerkezetét
- az ajtós betöltőrendszert
- a két kompenzációs nyílást
- a szellőztető csővezeték ventilátorkészletét és csőelemeit
- a kandallónyílás körüli párkányt



A 2, 3 és 4 verzió csomagolása két csomagból áll.

### 2. verzió elülső szellőztetéssel és pellet-betöltő ajtóval

Egy csomag tartalmazza (1):

- a Pellkamin szerkezetét
- az ajtós betöltőrendszert
- a kandallónyílás körüli párkányt
- a két kompenzációs nyílást

Egy csomag tartalmazza (2):

- az elülső szellőztető készletet

### 3. verzió elülső szellőztetéssel és kazettás pellet-betöltéssel

Egy csomag tartalmazza (1):

- a Pellkamin szerkezetét
- a két kompenzációs nyílást
- a kandallónyílás körüli párkányt

Egy csomag tartalmazza (2):

- a kazetta és az elülső szellőztetés készletét

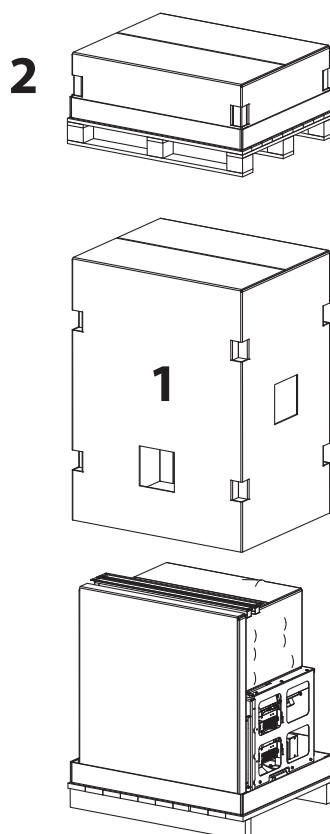
### 4. verzió szellőztető csővezetékkel és kazettás pellet-betöltéssel

Egy csomag tartalmazza (1):

- a Pellkamin szerkezetét
- a szellőztető csővezeték ventilátorkészletét és csőelemeit
- a két kompenzációs nyílást
- a kandallónyílás körüli párkányt

Egy csomag tartalmazza (2):

- a pellet-betöltő kazettát.



**A TELEPÍTÉSKOR ELVÉGZENDŐ ELLENŐRZÉSEK ÖSSZEFOGLALÁSA**

Részletek a jelen kézikönyv vonatkozó oldalain.

Ellenőrizendő tétel	Mit kell ellenőrizni
Megfelel-e a helyiség	<ul style="list-style-type: none"> <li>szellőztetés</li> <li>a használat célja: nem hálószoba vagy fürdőszoba, nincs tűzveszély</li> </ul>
A telepítési helyiség térfogata	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; 30 m<sup>3</sup></li> </ul>
A padlóburkolat/alap teherbírása	<ul style="list-style-type: none"> <li>elegendő a termék, a kiegészítők és a burkolat súlyának megtartására</li> </ul>
Biztonsági távolság az éghető anyagoktól	<ul style="list-style-type: none"> <li>lásd a vonatkozó bekezdést</li> </ul>
Levegőbeszívás	<ul style="list-style-type: none"> <li>meglévő és megfelelő</li> <li>lásd a vonatkozó bekezdést</li> </ul>
Füstcső	<ul style="list-style-type: none"> <li>lásd a vonatkozó bekezdést</li> <li>Különösen fontosak az alábbiak: <ul style="list-style-type: none"> <li>csak egyetlen termék kibocsátását fogadja</li> <li>megfelelő anyagból készült</li> <li>vizsgálatra hozzáférhető</li> </ul> </li> </ul>
Áramforrás	<ul style="list-style-type: none"> <li>van, és megfelelő földeléssel rendelkezik</li> </ul>
A szellőztető levegő nyílása	<ul style="list-style-type: none"> <li>legalább 10x10 cm-es nyílás, lehetőleg a burkolat oldalán</li> </ul>
A szellőztető levegő csővezetéke *	<ul style="list-style-type: none"> <li>a meleg szellőztető levegőt mindig a kültér felé kell elvezetni (iØ 6 cm cső)</li> </ul>

**MEGJEGYZÉSEK MEGLÉVŐ KANDALLÓBA VALÓ TELEPÍTÉS ESETÉN****A fentiekén kívül különösen az alábbiakat kell ellenőrizni:**

Meglévő kandallóban történő telepítés esetén a szabvány és a jelen kézikönyv valamennyi utasításának betartásán kívül az alábbiak figyelembe vételét ajánljuk:

- a Pellkamin körül szükséges szabad teret
- a termék rögzítésének lehetőségét az alapzat szintjére\*
- a szellőztető készlet és a betöltőajtó telepítésének szükségességét
- a meglévő burkolat hozzáférhetőségét a felszereléshez és a különösen a ventilátorkészlet ellenőrzéséhez\*. A Pellkamin karbantartásához olyan lehetőség áll a szakemberek rendelkezésére, hogy síneken mozgassák a terméket.

\* ha van ilyen a megvásárolt verzióban

## BEVEZETÉS A BESZERELÉSHEZ

Emlékeztetjük, hogy:

- a beszerelést szakembernek kell elvégeznie.
- A termék telepítése és használata során kötelező betartani valamennyi helyi és nemzeti jogszabályt és az európai szabványokat. Olaszországban a hivatkozási szabvány az UNI 10683.
- Társasházban való beszerelés estén kérje ki a gondnok véleményét.

Az alábbiakban felsorolunk néhány általános jellegű utasítás, melyek nem helyettesítik a helyi előírások ellenőrzését és nem jelentenek felelősséget a beszerelő munkájával kapcsolatban.

### A beszerelési helység megfelelőségének ellenőrzése

- A helyiség térfogata nagyobb legyen, mint 30 m<sup>3</sup>.
- A padlónak el kell bírnia a termék és a kiegészítők súlyát.
- A termék elhelyezése.
- A beszerelés tilos hálószobában, fürdőszobákban vagy olyan helyiségekben, ahol már van olyan termék, mely levegőt használ az égetéshez vagy robbanásveszélyes környezetben. Ha ugyanabban a környezetben vagy helységben, ahol a termék van betelepítve, működnek esetleges elszívó ventilátorok, ezek huzattal kapcsolatos problémákat okozhatnak.
- Gázzal működő termékek esetén Olaszországban ellenőrizze a kompatibilitást az UNI 10683 és az UNI 7129 szabványok alapján.

### Hővédelem és biztonsági távolságok

A termékkel szomszédos minden falat meg kell védeni a túlmelegedéstől.

A szigetelési óvintézkedések a jelenlévő felületektől függenek.

Az alábbi távolságra kell lennie az éghető anyagoktól:

- 15 cm oldalt és hátul.

### Megjegyzés a termék elhelyezésével kapcsolatban

A terméket úgy tervezték, hogy működhessen bármilyen időjárási körülmények között. Különleges körülmények között, pl. erős szél, bekapcsolhatnak a termék biztonsági rendszerek, melyek a kandalló kikapcsolását okozzák.

Lépjen kapcsolatba az Edilkamin hivatalos Műszaki Szakszolgálatával.

## KANDALLÓ RENDSZER

### (Füstcsatorna, füstcső és a kémény)

Ez a fejezet az EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 Európai előírásoknak megfelelően készült. A beszerelőnek figyelembe kell vennie ezeket és minden egyéb helyi előírást. A jelen kézikönyv semmilyen esetben sem helyettesíti az érvényben lévő előírásokat. A terméket egy megfelelő füstelvezető rendszerhez kell csatlakoztatni, mely garantálja az égés által képzett füstök biztonságos elvezetését.

A termék elhelyezése előtt a beszerelőnek ellenőriznie kell, hogy a füstcső megfelelő-e.

### FÜSTCSATORNA, FÜSTCSŐ

A füstcsatornának (cső, mely az égéstérből kilépő füst kimenő csövét köti össze a füstcső bemenetével) és a füstcsőnek többek között az alábbi előírásoknak kell megfelelniük:

- a füstelvezető rendszer kizárólag a készülékhez kell, hogy tartozzon (a más készülékkel közösen megosztott füstelvezető csövek nem megengedettek)
- elsősorban függőleges helyzetűek
- nem rendelkezik egy ellentétes lejtésű szakasszal sem
- a belső keresztmetszet lehetőség szerint kerek és az oldalak közötti arány kisebb mint 1,5
- megfelelő kéményhez csatlakozik: tilos a kibocsátás közvetlenül a falba vagy zárt helyiségekbe, még akkor is, ha ezek teteje nyitott
- A1 tűzveszélyességi osztályú anyagokból készültek az UNI EN 13501 szabványnak vagy hasonló nemzeti előírásnak megfelelően
- megfelelően igazolva vannak, megfelelő kandalló lemezzel, ha fémek
- őrizze meg a kezdeti keresztmetszetet.

### FÜSTCSATORNA

A füstcsatornára és a füstcsőre érvényes általános előírásokon kívül a füstcsatorna:

- nem készülhet rugalmas fém anyagból
- ha fűtetlen helységben vagy szabadban halad, akkor szigetelni kell
- nem haladhat át olyan helységen, amelyben tilos hőfejlesztő berendezések beszerelése vagy tűzveszély áll fenn vagy nem lehet ellenőrizni
- lehetővé kell, hogy tegye a korom eltávolítását és az ellenőrzést
- max. 3 max. 90°-os könyökkel rendelkezhet
- csak egy legfeljebb 3 méter hosszú vízszintes szakasszal rendelkezik a huzatnak megfelelően. Ne feledje, hogy a hosszabb szakaszok elősegítik a szennyeződések felhalmozódását és ezek tisztítása nehezebb.

**A FÜSTCSŐ:**

A füstcsatornára és a füstcsőre érvényes általános előírásokon kívül a füstcsőnek:

- csak a füstelvezetést kell szolgálnia
- megfelelő méretűnek kell lennie, hogy lehetővé tegye a füst elvezetését (EN 13384-1)
- lehetőség szerint béleltnek kell lennie, kör keresztmetszetű acél béléssel. Ha szögletes, akkor a sarkok sugara ne haladja meg a 20 mm-t és a belső méretek aránya  $< 1,5$
- normálisan a min. magasság 1,5 m
- a keresztmetszet állandó legyen
- vízhatlan és hőszigetelt, hogy biztosítsa a huzatot
- lehetőség szerint rendelkezik egy gyújtókamrával az égéstermékek és az esetleges lecsapódások összegyűjtéséhez
- ha már létező, akkor meg kell tisztítani a tűzveszély elkerülése érdekében
- általános utasításként tanácsos kibélelni a füstcsövet, ha az átmérő meghaladja a 150 mm-t.

**BÉLELT RENDSZER:**

A füstcsatornára és a füstcsőre érvényes általános előírásokon kívül a bélelt rendszernek:

- negatív nyomás mellett kell működni
- hozzáférhető kell, hogy legyen ellenőrzés céljából
- tiszteletben kell tartania a helyi előírásokat.

**A KÉMÉNY**

- szélálló típusúnak kell lennie
- a belső keresztmetszete megegyezik a füstcsőével és a kimeneti keresztmetszete legalább a füstcső duplája
- páros füstcső esetén (a kettő között a távolság legalább 2 m legyen) a kéményt, mely a szilárd üzemanyaggal működő termék kibocsátását fogadja vagy a magasabb szinten lévő legalább 50 cm-rel magasabbra kell helyezni a másikkal képest
- a visszafolyás zónán túlra kell helyezni (Olaszországban a vonatkozó előírás az UNI 10683 szabvány 6.5.8. pontja)
- lehetővé kell tennie a kandalló karbantartását

**AZ ÉGÉSHEZ SZÜKSÉGES (KÜLSŐ) LEVEGŐ BESZÍVÁSA**

Két alternatív módot javasolunk az égéshez szükséges levegő megfelelő biztosítására.

**Levegőbeszívás a termékre történő közvetlen kötés nélkül**

Készítsen elő a padlószinten egy hasznos felületi levegőbemenetet (háló és egyéb védelmek nélkül), melynek hasznos felülete legalább 80 cm<sup>2</sup> (10 cm-es átmérő).

Javasoljuk, hogy a légáramok elkerülése érdekében a levegőbemenetet a termék mögé helyezze.

Javasoljuk, hogy a kellemetlen légáramok elkerülése érdekében ne helyezze a termék elé.

**Levegőbeszívás a termékre történő közvetlen kötéssel**

Készítsen elő egy olyan levegőbemenetet, melynek keresztmetszetének területe (háló vagy egyéb védelmek nélkül) megegyezik a termék hátulján lévő levegőbemenet keresztmetszetével.

Csatlakoztassa a levegőbemenetet a nyíláshoz egy akár rugalmas csővel is.

Javasoljuk, hogy ne haladja meg a 1 m-t és legfeljebb egy kanyart alakítson ki, a füstcső huzatának megfelelően.

A beáramló levegő származhat egy szomszédos helységről is, de csak az alábbi feltételek mellett:

- a légáram akadálymentesen jut be a szabaddal kommunikáló permanens nyílásokon keresztül
- a telepítéssel szomszédos helység nem kerül vákuum alá a külső környezethez képest
- a szomszédos helység nem tároló, fürdőszoba, hálószoba és nem végeznek tűzveszélyes tevékenységeket benne
- a szomszédos helység az épület nem egy közös helysége.

Olaszországban az UNI 10683 előírás előírja, hogy a szellőztetés akkor elégséges, ha a külső és a belső környezet között a nyomáskülönbség max. 4 Pa (UNI EN 13384-1 szabvány). Ezért a beszerelő a felelős, aki kibocsát egy megfelelőségi igazolást.

**SZELLŐZTETŐ LEVEGŐ CSERÉJE**

Az égéshez szükséges levegő beszívásán (amelynek a fent leírtak szerint kültérről kell jönnie), és a visszaforgató fűvókákon kívül egy legalább 10x10 cm-es nyílást kell előkészíteni a szellőztető levegő cseréje számára is. A nyílásnak a burkolatban kell lennie.

**ELEKTROMOS ÉS SEGÉDBEKÖTÉSEK**

A termék olyan elektromos tápvezetékekkel rendelkezik, melynek csatlakozóját egy 230 V, 50 Hz-es, lehetőség szerint magnetotermikus kapcsolóval ellátott aljzatba kell bedugni.

A 10%-ot meghaladó mértékű áramingadozások kárt okozhatnak a termék működésében.

Az elektromos rendszer szabvány szerinti kell, hogy legyen; különösképp fontos a földelés hatékonysága. A nem megfelelő földelés a termék meghibásodásához vezethet, melyért a gyártó nem vállal felelősséget. A tápvezeték keresztmetszete a készülék teljesítményének megfelelő kell, hogy legyen.

Az elektromos tápkábel nem érintkezhet a füstcsövekkel vagy a termék egyéb forró részeivel.

**SORKAPOCS**

A termék jobb oldalán (szemből nézve) található egy tartóelem két sorkapoccsal:

- a felső sorkapocs (alacsony feszültség) tartalmazza a már bekötött reset gomb kábelét és a többi hely kizárólag az Edilkamin technikusai számára van fenntartva
- az alsó sorkapocs (magas feszültség) tartalmazza az elektromos ellátás és a szellőztetés bekötéseit



A bekötéseket csak képzett szakember végezheti el.

A műveleteket csak az áramellátás kikapcsolása után szabad elvégezni.

felső sorkapocs (alacsony feszültségű)

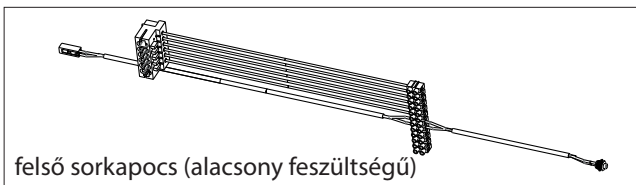
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
szabadok		potenciálmentes érintkező (AUX)		már bekötött reset gomb		csak az Edilkamin technikusai számára					

alsó sorkapocs (magas feszültség) ELÜLSŐ SZELLŐZTETÉSES VERZIÓK (2. és 3. verzió)

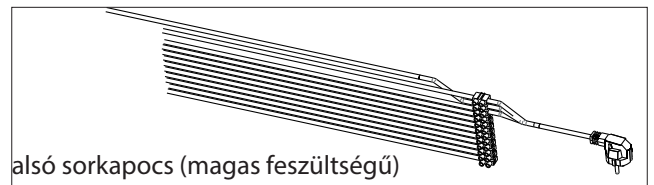
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
NEM HASZNÁLT			NEM HASZNÁLT			elülső ventilátorkészlethez (áramkör 7, földelés 8, semleges 9)			Már csatlakoztatott elektromos táp		

alsó sorkapocs (magas feszültség) SZELLŐZTETŐ CSŐVEZETÉKES VERZIÓK (1. és 4. verzió)

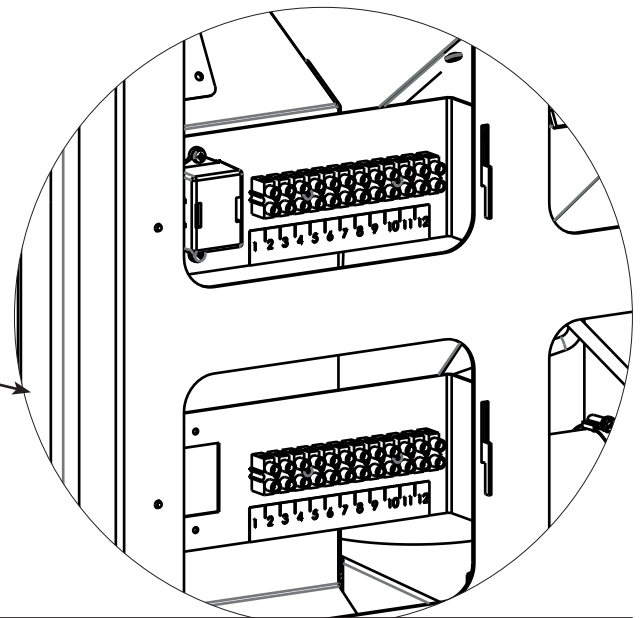
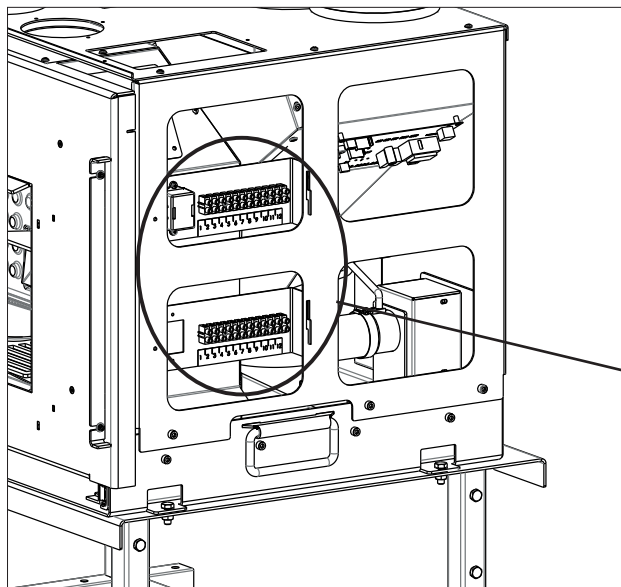
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
3. ventilátor bekötése (fázis, föld, nulla)			2. ventilátor bekötése (fázis, föld, nulla)			elülső ventilátorkészlethez, opcionális			Már csatlakoztatott elektromos táp		



felső sorkapocs (alacsony feszültségű)



alsó sorkapocs (magas feszültségű)



**A TERMÉK MAGASSÁGA**

A Pellkamin rögzíthető egy esetleges tartóbakra vagy bármilyen más, megfelelően kiépített magasztásra.

**ALAPOZÁS (OPCIONÁLIS)**

Helyezze az alapozás alsó részét **(1)** az előre meghatározott helyzetbe.

Gondoskodjon arról, hogy az alapozás hátulján legyen elektromos csatlakozó, úgy hogy az aljzat a telepítés befejezése után elérhető legyen.

Rögzítse az alapozás alsó részét a padlóburkolathoz a 8 mm átmérőjű acél horgonyokkal, a felborulásának elkerülése érdekében.

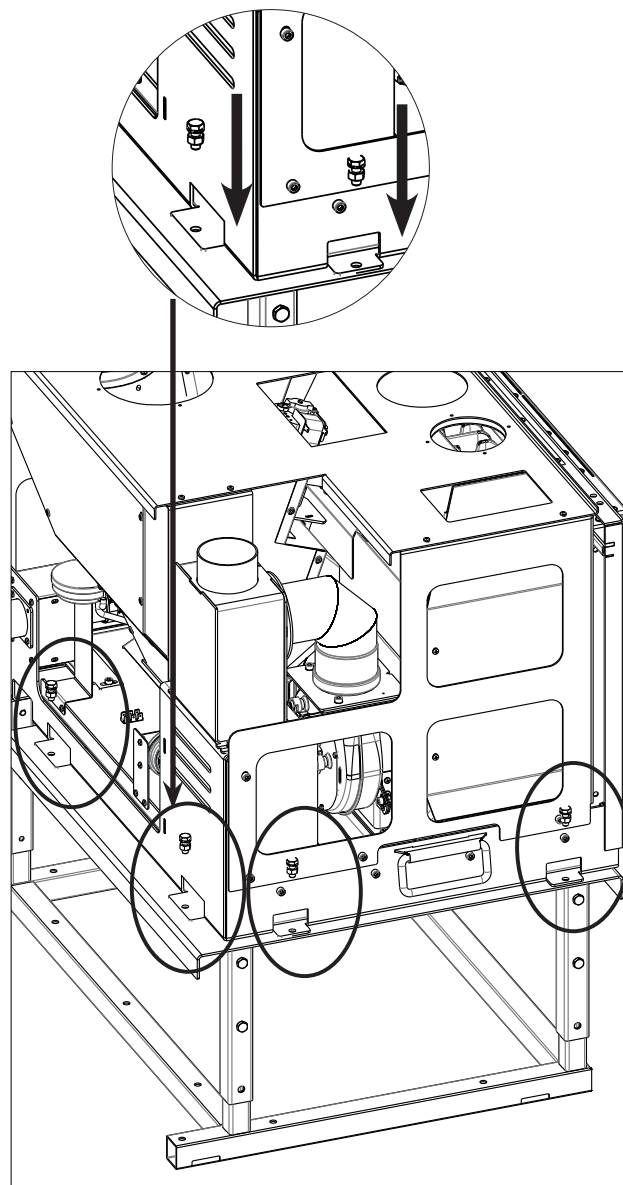
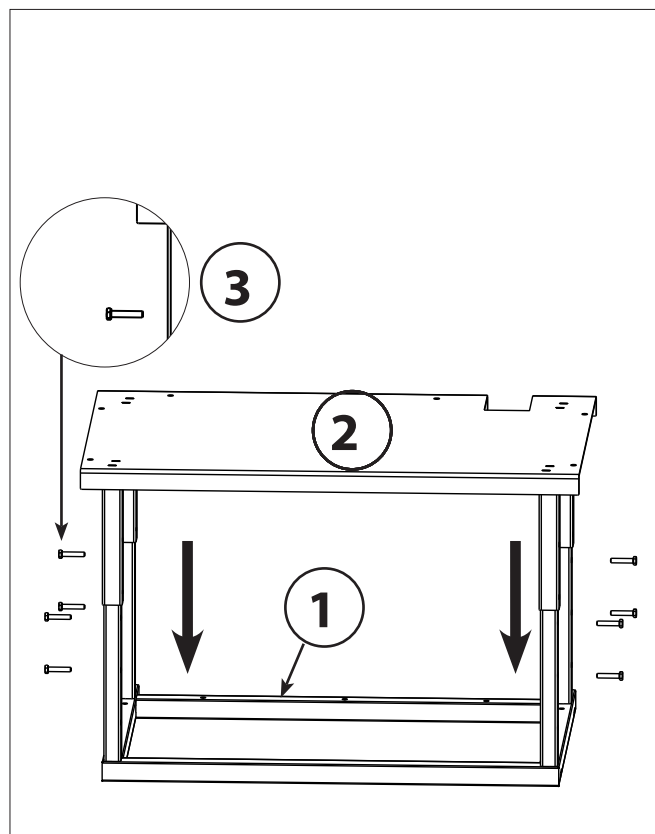
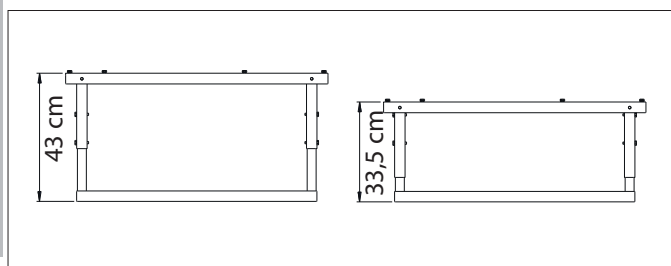
Állítsa be az alap felső részét **(2)**, a kívánt magasságot a termékhez tartozó csavarokkal szabályozva **(3)**.

**AZ ALAPHOZ TÖRTÉNŐ RÖGZÍTÉS**

Rögzítse a tartót az alaphoz a termékhez tartozó csavarokkal.



A fentiek be nem tartása a kandallóbetét felborulását okozhatja, ami komoly károkat okozhat a felhasználónak.





**A BETÖLTŐAJTÓ TELEPÍTÉSE**

A betöltőkészlet az alábbiakból áll:

- betöltőcső (A)
- betöltőnyílás karimával a betöltőcső csatlakoztatásához (B) **felnyitható fedéllel**
- apró alkatrészek

A betöltőajtó alternatívaként az alábbiak szerint is telepíthető:

- előlről
- vagy a kéménykürtő bélésének jobb oldalán.



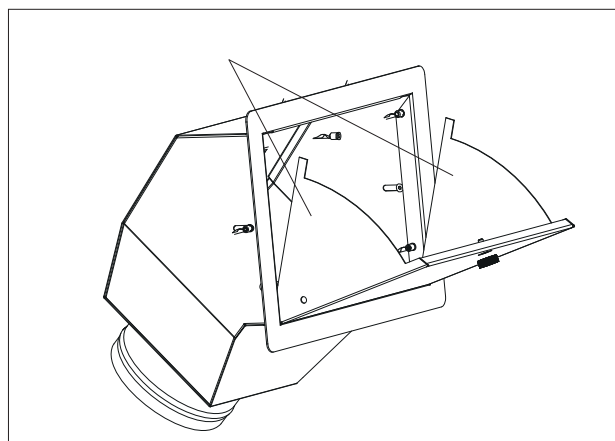
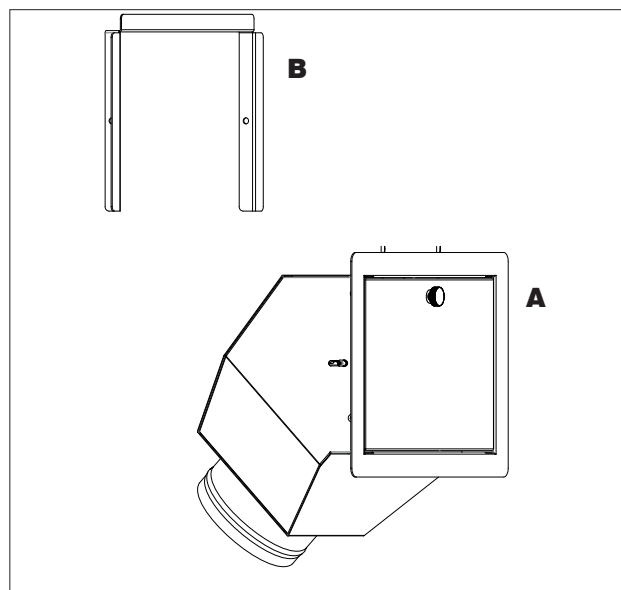
a betöltőcsőnek megfelelően tágasnak kell lennie ahhoz, hogy a pellet leesését lehetővé tegye



A betöltőcsövet megfelelően szigetelni kell, nem állhat érintkezésben a füstgázvezető csővel

**1. szakasz: A BETÖLTŐNYÍLÁS TELEPÍTÉSE**

- Készítsen egy nyílást, melynek átmérője: 36 x 26

**2. szakasz: A BETÖLTŐCSŐ TELEPÍTÉSE**

- Rögzítse a flexibilis csövet betöltőnyílás csőcsatlakozására a termékhez tartozó pántok segítségével.
- Vágja a csövet méretre és húzza a cső végét a központosító tartóelem peremére, és rögzítse a termékhez tartozó pántokkal.

**3. szakasz: KÉMÉNYKÜRTŐ BÉLÉSÉNEK ELKÉSZÍTÉSE**

Mielőtt elvégezné a kéménykürtő kivitelezését, végezzen pellet-betöltési próbát, hogy meggyőződhessen arról, hogy az adagolás megfelelően működik-e.

**A SZELLŐZTETŐKÉSZLET TELEPÍTÉSE**

A készlet lehetővé teszi a meleg levegő bevezetését a termék telepítési helyiségébe vagy más helyiségekbe, két ventilátor segítségével.



**A KÉZIKÖNYV BESZERELÉSSEL  
KAPCSOLATOS RÉSZEI CSAK  
SZAKEMBEREKNEK SZÓLNAK**

A készlet az alábbi bármelyik Edilkamin-fűvókával kombinálható:

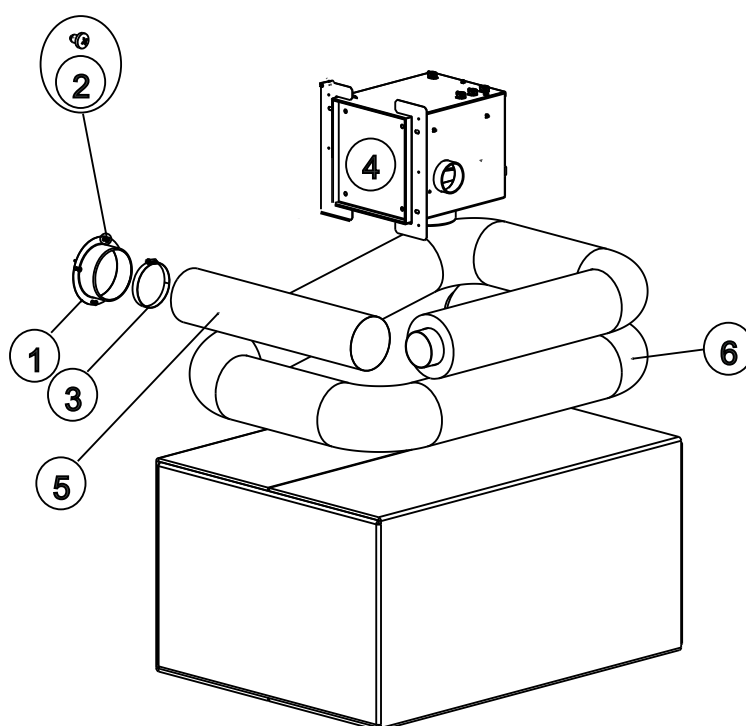
- Split, világítással
- Bent, világítással
- Origami
- Sharp

A fűvókát a termék nem tartalmazza, de a forgalmazónál kiválaszthatja a saját ízlésének megfelelőt a fent leírt négy modell közül. **A meleg szellőztető levegőt mindenképpen ki kell vezetni a kültér felé.**

**SZELLŐZTETŐKÉSZLET**

A csomag tartalma

Alkatrész	Hivatkozás a 13. ábrán	Mennyiség a készletben
Ø 10 cm-es karima, melyet a 4 csavarral és a pánttal kell a termékhez rögzíteni	( 1 )	2. SZ.
Csavarkészlet (a részleteket lásd a hátoldalon)	( 2 )	1. SZ.
Ø 80–100 pánt a (lásd fent) a karimához	( 3 )	2. SZ.
Ventilátorház-együttes ventilátorral és két hegesztett karimával (egy Ø 10 cm-es és egy Ø 6 cm-es)	( 4 )	2. SZ.
Ø 10 cm-es alumíniumcső, mely 1,5 m-re meghosszabbítható, így az égéstér a ventilátorkészlethez csatlakoztatható	( 5 )	2. SZ.
Ø 6 cm-es alumíniumcső, mely 3 m-re meghosszabbítható, így a ventilátorkészlet a fűvókához csatlakoztatható (egy karima található a ventilátorkészletben és egy a fűvókában)	( 6 )	2. SZ.
A ventilátorok bekötése az elektronikus kártyára		1. SZ.



**A SZELLŐZTETŐKÉSZLET TELEPÍTÉSE**

A műveletek sorrendje:

1. helyezze el a ventilátorkészletet **(A)**. Ha a készletet a terméktől balra kívánja elhelyezni, először fordítsa el a ventilátort 180°-kal a következő oldalon leírtaknak megfelelően. Miután szükség szerint 180°-kal elfordította
2. helyezze le a fűvókát/fűvókákat **(B)** (a termék ezeket nem tartalmazza) vagy más berendezést, amely a meleg levegő csővezetéke felé történő kimenetet biztosítja
3. csatlakoztassa a Ø 100 mm-es csövet a terméktől a ventilátorkészlethez **(C)\***
4. csatlakoztassa a Ø 60 mm-es csövet a ventilátorkészlettől a fűvókára **(D)**
5. csatlakoztassa az áramellátást.

A betöltőajtóval **(E)** és Label fűvókákkal telepített termékre **(F)** a lenti 14. ábra mutat példát.

**MEGJEGYZÉS**

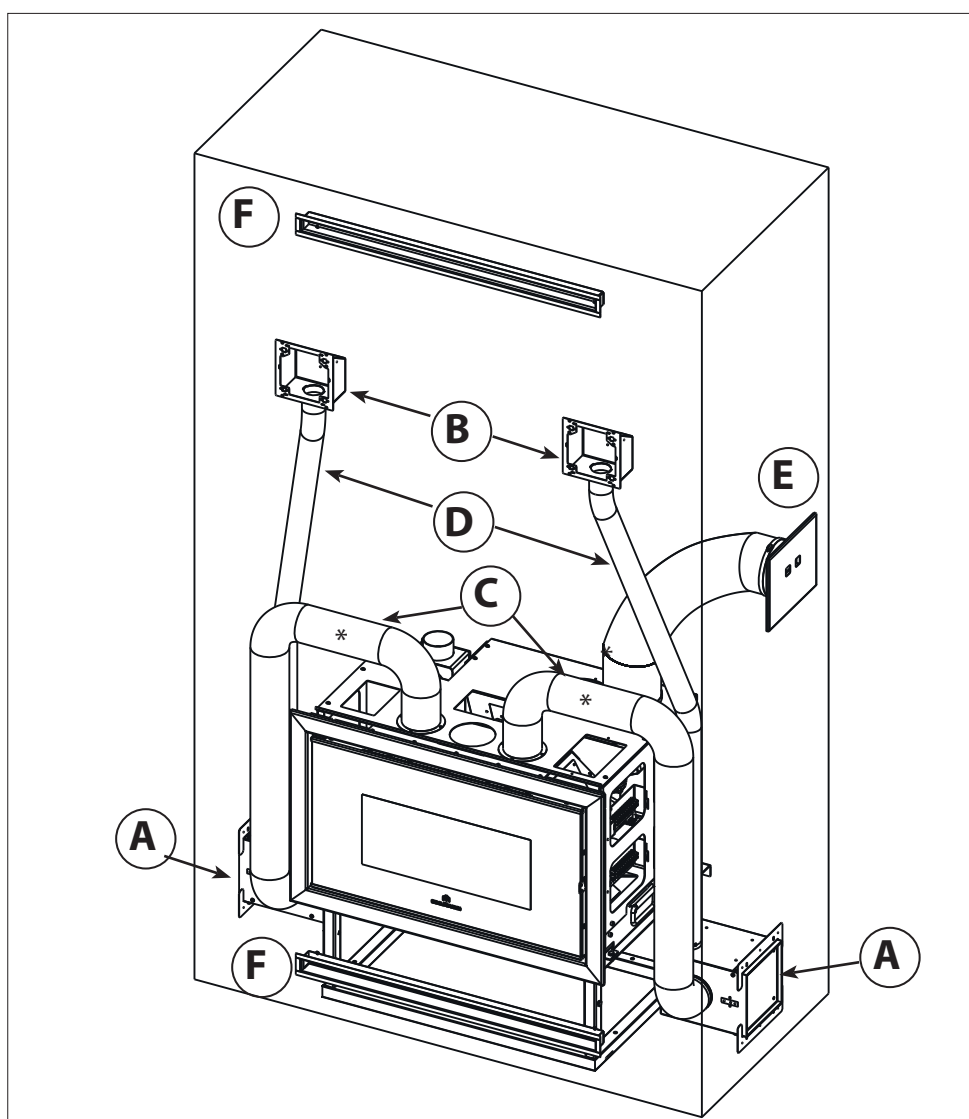
- A termék és a ventilátorkészlet közötti Ø 100 mm-es csőszakasz maximális hosszúsága 1,5 m lehet.
- A ventilátort lehetőség szerint alul helyezze el, körülbelül a termék aljának magasságában, kandallóra való telepítés esetén. Ezáltal elkerülheti, hogy a hő kárt tegyen a ventilátorban. Ha más helyiségbe való átvezetés nem történik, a ventilátorok elhelyezhetők a kéménykürtőben is.
- A csővezeték ajánlott maximális hossza (Ø 60 mm cső) 8 m.



\* A TERMÉKTŐL A  
VENTILÁTORKÉSZLETHEZ VEZETŐ Ø  
100 mm CSÖVET BÉLELNI KELL



A fűvókák telepítésére vonatkozó utasításokat a fűvókák csomagolása tartalmazza.



**Ventilátor elhelyezése a készletben**

A ventilátor felső kimenettel rendelkezik, és a termék jobb oldalán történő telepítésre készült.

Ha a termék bal oldalán kell elhelyezni, 180°-kal el kell fordítani.

A lenti vázlaton ábrázolt műveletek összefoglalása:

1. a kinyitáshoz nyomja össze a rekeszt.
2. távolítsa el a csavarokat
3. távolítsa el a védőpanelt
4. forgassa el a ventilátort, ügyelve a kihúzni kívánt vezetékekre
5. helyezze vissza a ventilátort
6. ismételje meg a műveleteket a rekesz újbóli rögzítéséhez, és forgassa el a dobozt.

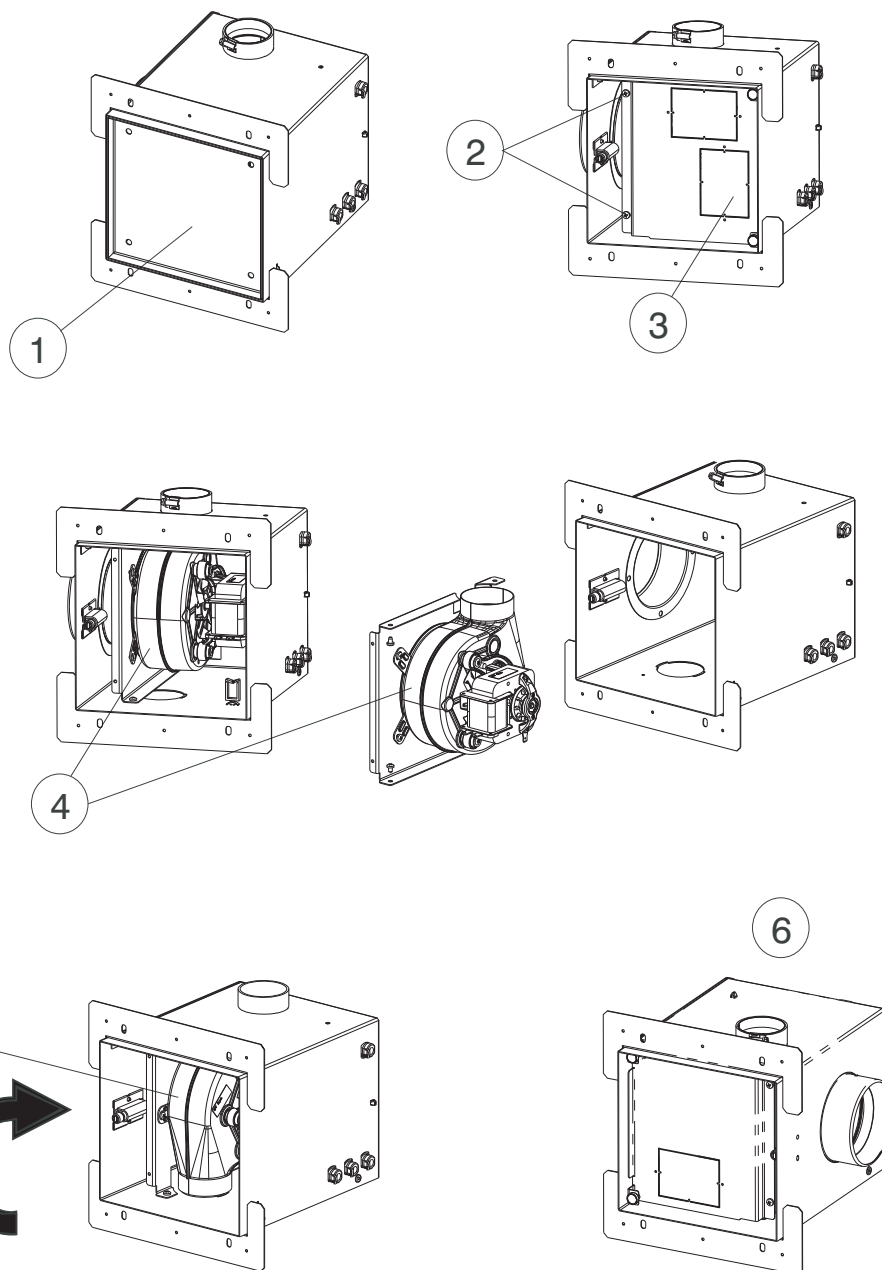
**A ventilátorkészlet elhelyezése.**

Készítsen elő a falon egy (190x200-as) lyukat, amelybe majd a ventilátorkészlet kerül.

Helyezze be a készletet, és hajtsa be a csavarokat úgy, hogy a burkolat még nyitva van.

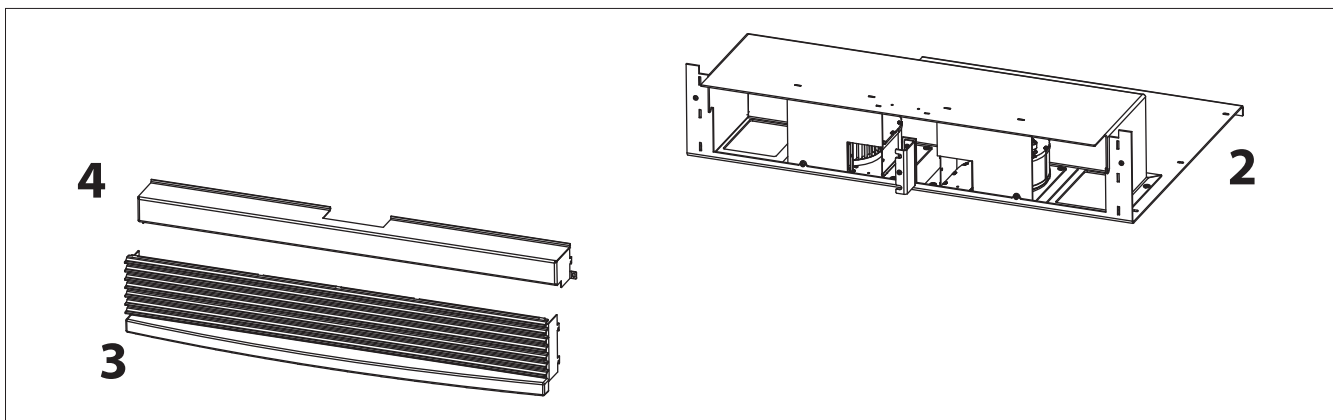
**A ventilátorok az elektronikus kártyára történő bekötését a következő szakasz írja le.**

Az elektromos részekkel csak akkor dolgozzon, ha azok le vannak kötve a feszültségellátásról.

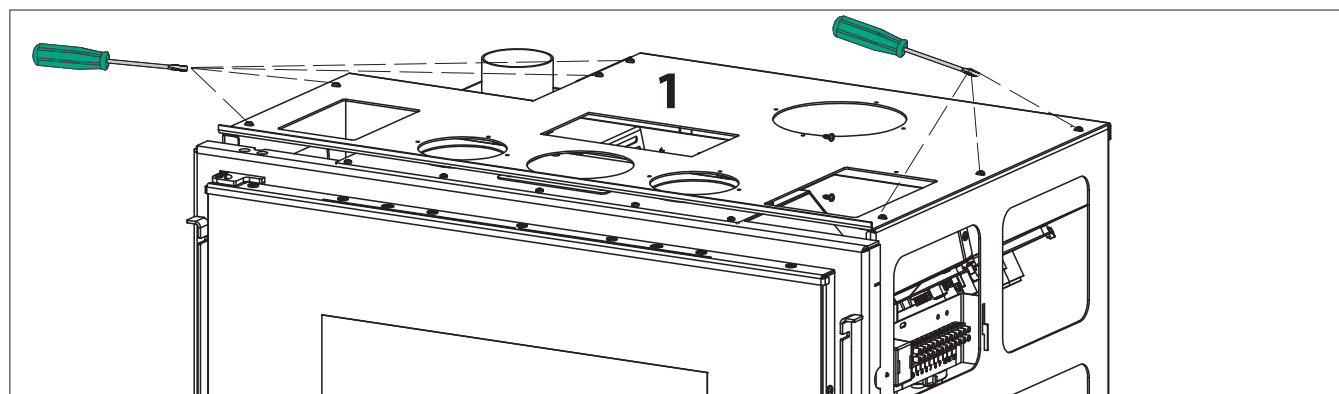


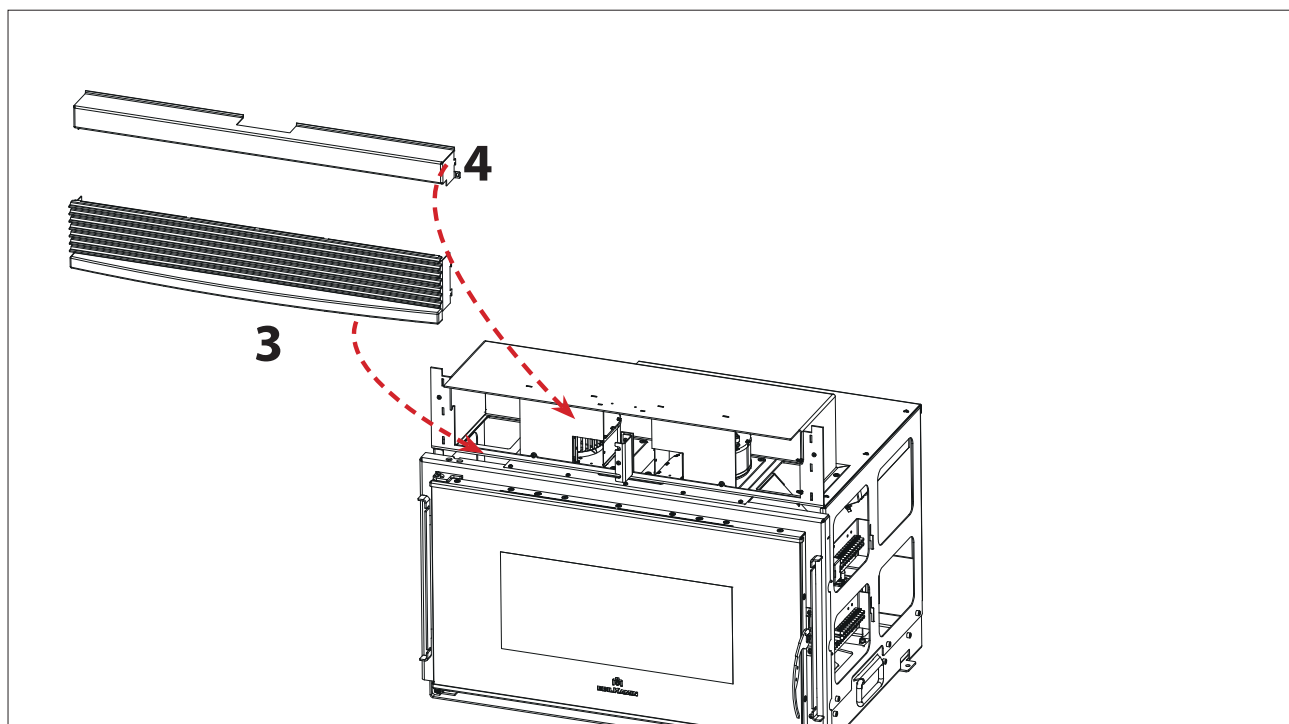
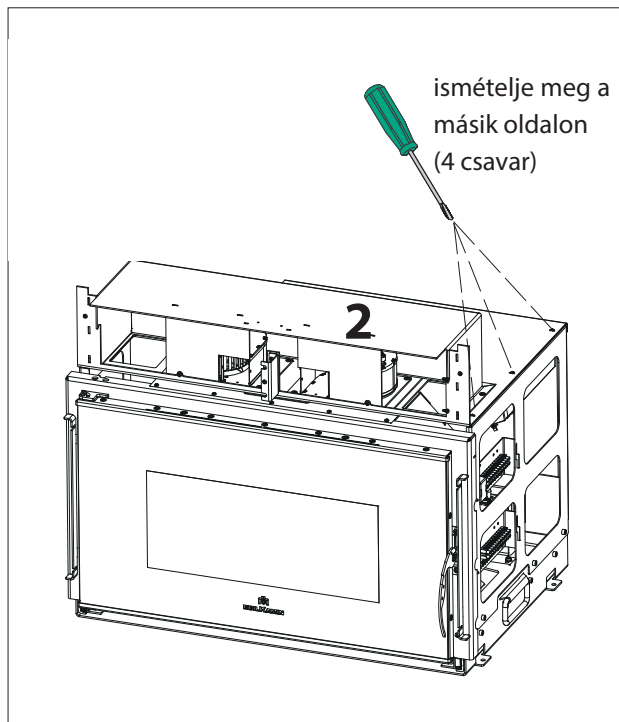
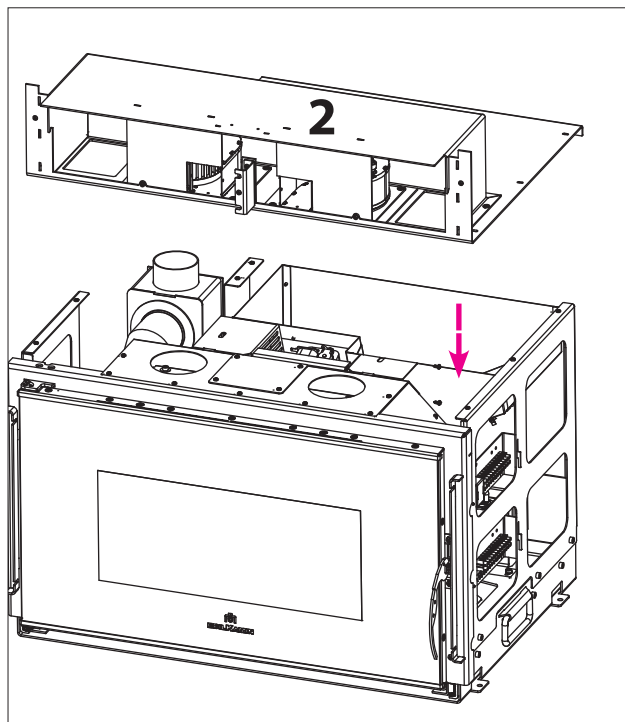
**TARTALOM**

- Előre összeállított elülső szellőztető készlet (2)
- rács és kerámiabetét egység (3)
- elülső felső fém lezáró előlap (4)

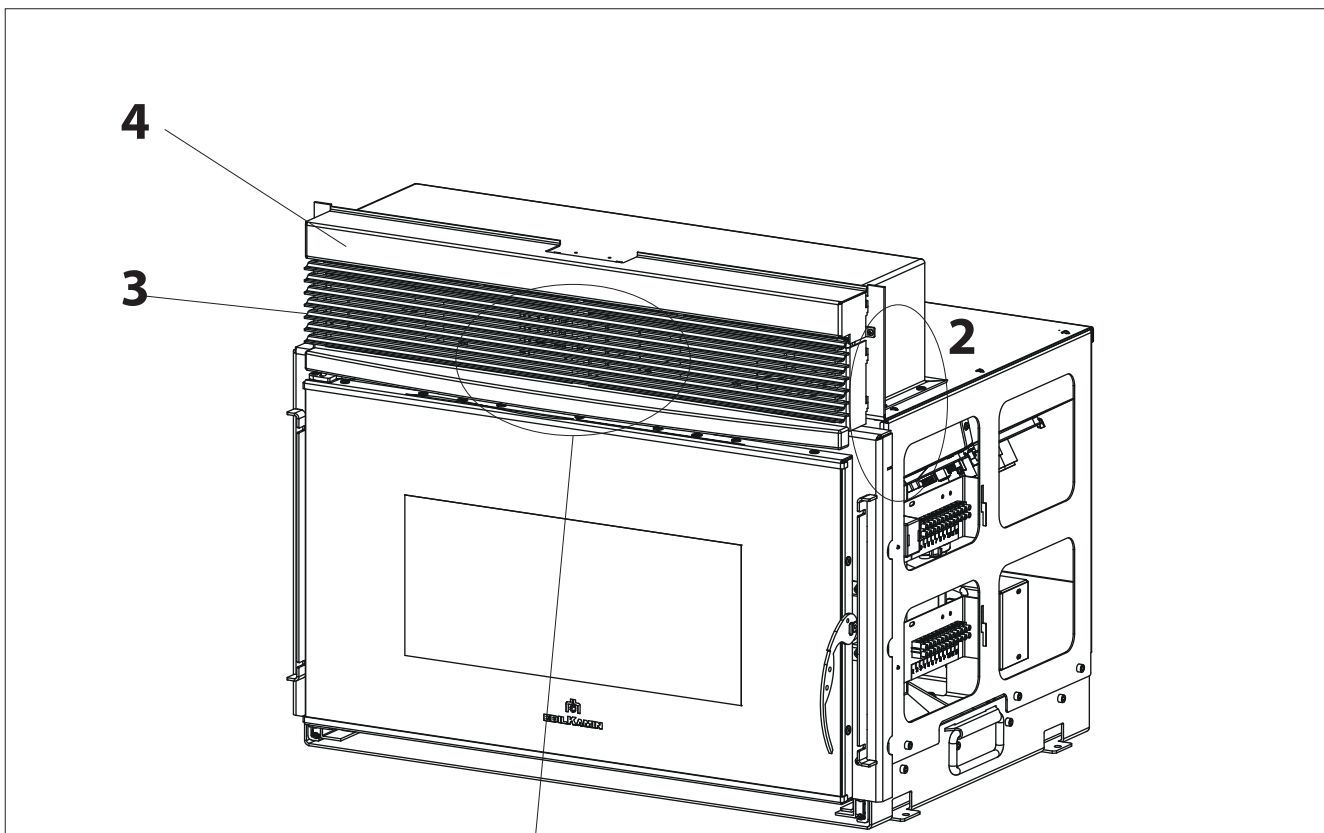
**MŰVELETEK A BESZERELÉSHEZ**

1. csavarozza ki a fémfedelelet a szerkezet felső részén (1)
2. cserélje a fémfedelelet (1), amelyet már nem kell majd visszarakni, az előre összeállított készletre (2) és csavarozza be az oldalait
3. csatlakoztassa elektromosan a ventilátort az elektronikus kártyához az oldalsó magasfeszültségű sorkapcson lévő jelzésnek megfelelően (7., 8. és 9. pólus az áramkör, a földelés és a semleges).
4. illessze be a rács és kerámiabetét egységet (3) és rögzítse előlről a mellékelt önmetsző csavarral
5. helyezze fel az elülső felső fém lezáró előlapot (4) és csavarozza be oldalanként egy csavarral
6. csak az Edilkamin Ügyfélszolgálat aktiválhatja a ventilátort a védett paraméterekhez való hozzáféréssel.

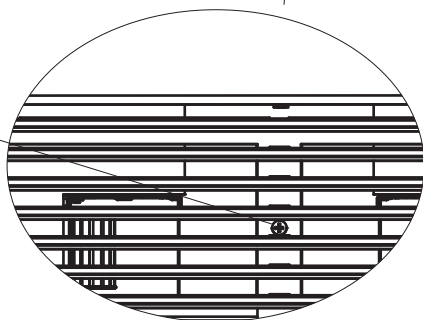




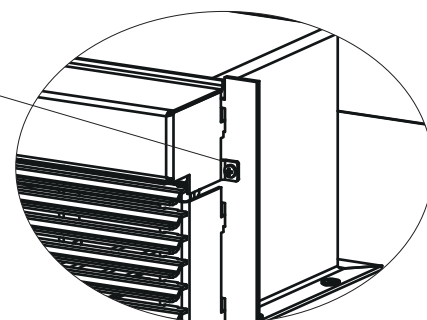
A telepített készlet



A rács és a kerámiabetét rögzítésére szolgáló önmetsző csavarok



Az előző felső fém lezáró előlap rögzítőcsavarjai (4)

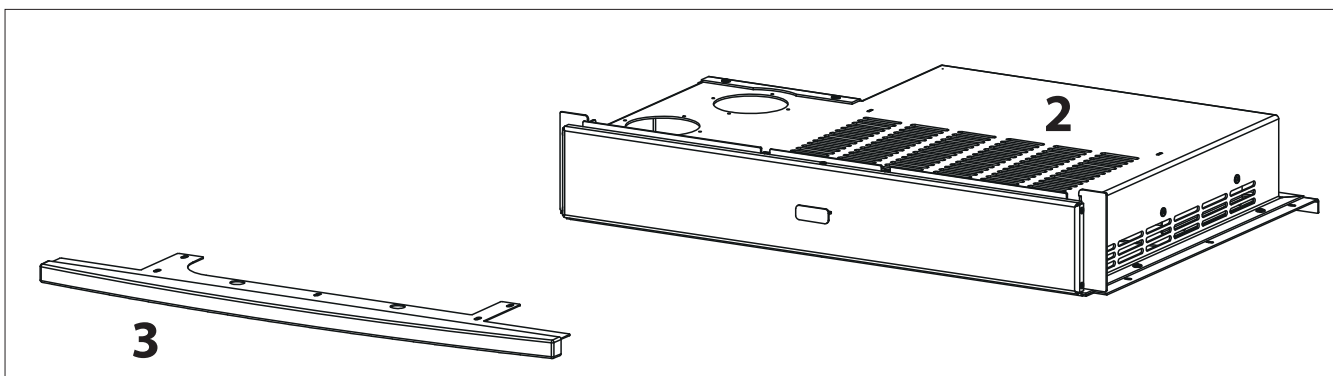


A megfelelő működés érdekében rendkívül fontos, hogy a technikus a paramétereket a telepítés módjának megfelelően állítsa be (csővezetékekkel vagy anélkül) az első gyújtás során.

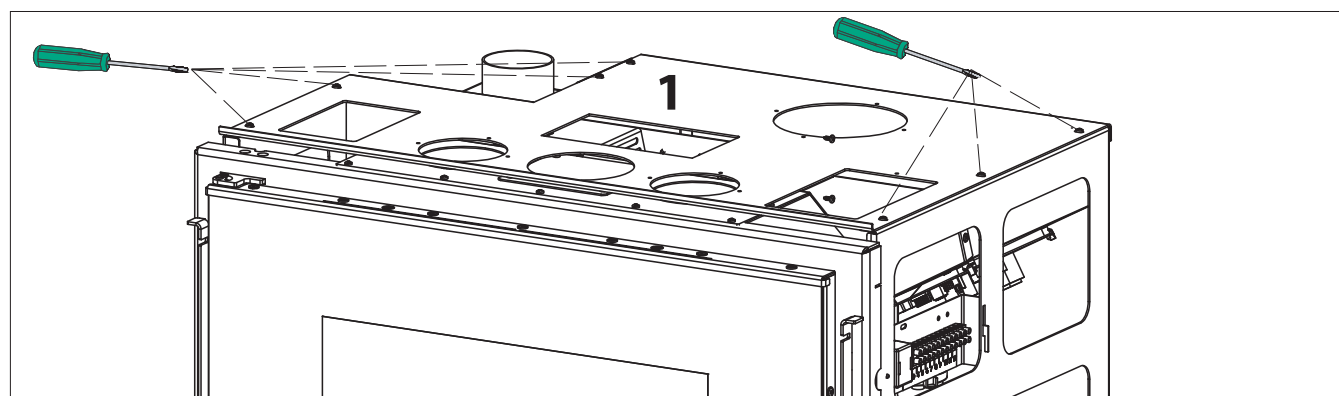
A szellőztetés nem fog megfelelően működni, ha a technikus nem állítja be a paramétereket.

**TARTALOM**

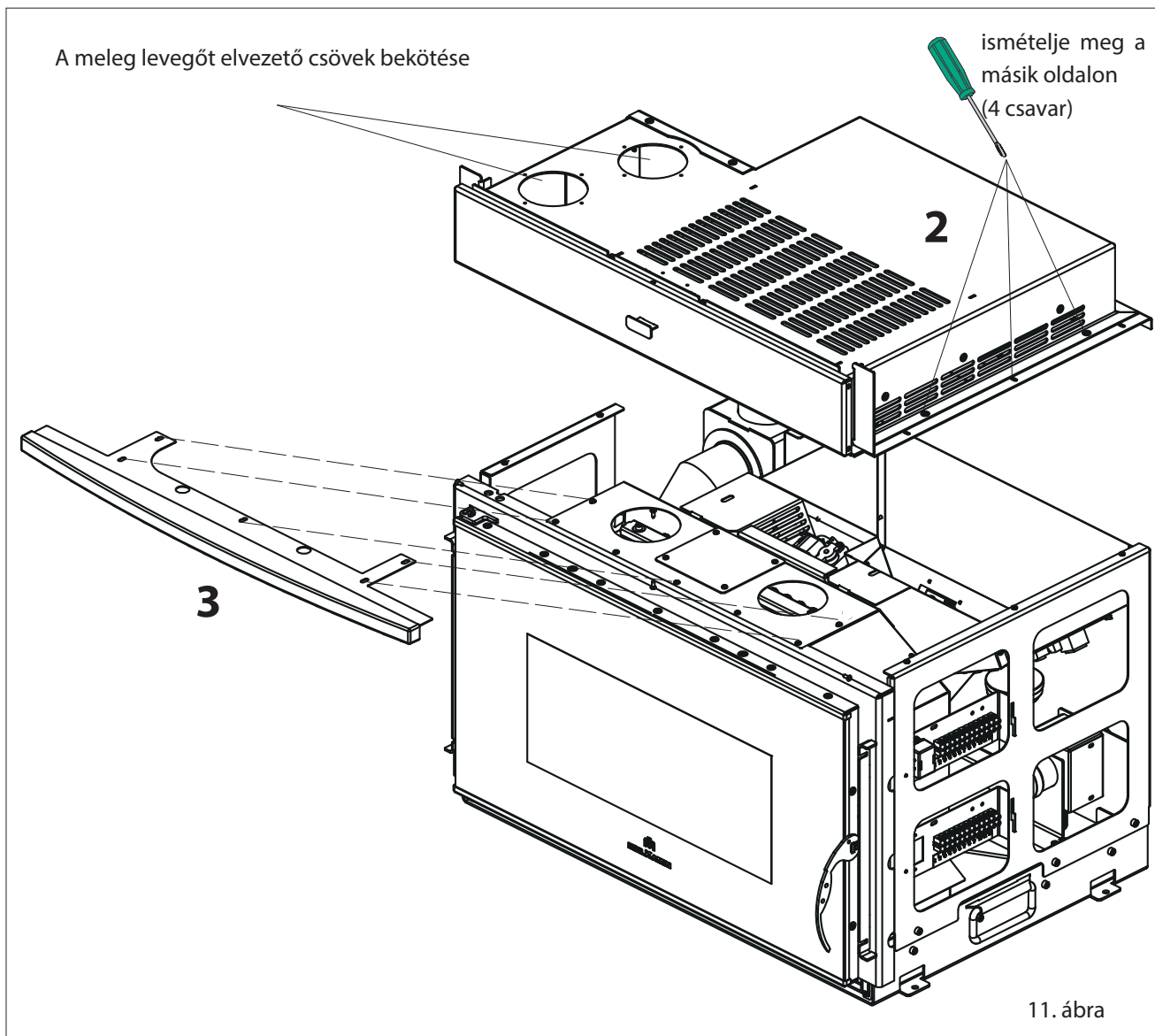
- Kazettakészlet (2)
- kerámia előlap tartóval (3)

**MŰVELETEK A BESZERELÉSHEZ**

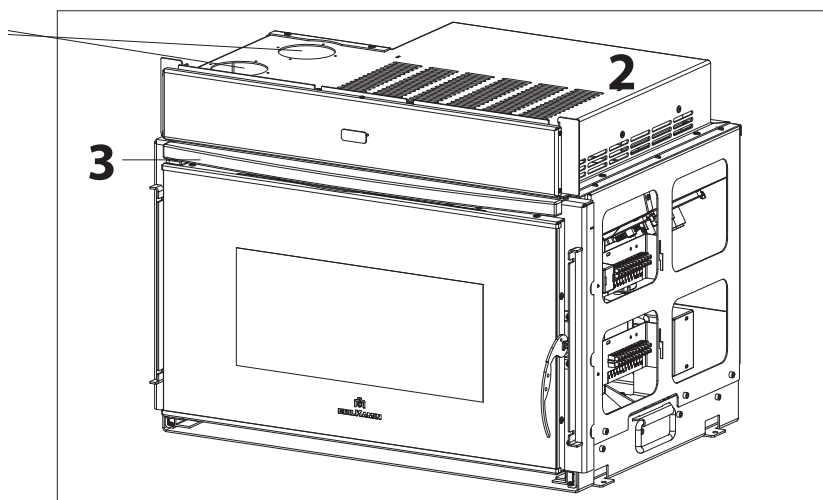
1. csavarozza ki a fémfedelelet (1) a szerkezet felső részén
2. csavarozza fel a kerámia előlapot a tartóval (3) a szerkezetre. Összesen 5 csavar van (kettő oldalanként és egy középen)
3. cserélje a fémfedelelet a kazettás készletre (2) és csavarozza be az oldalait







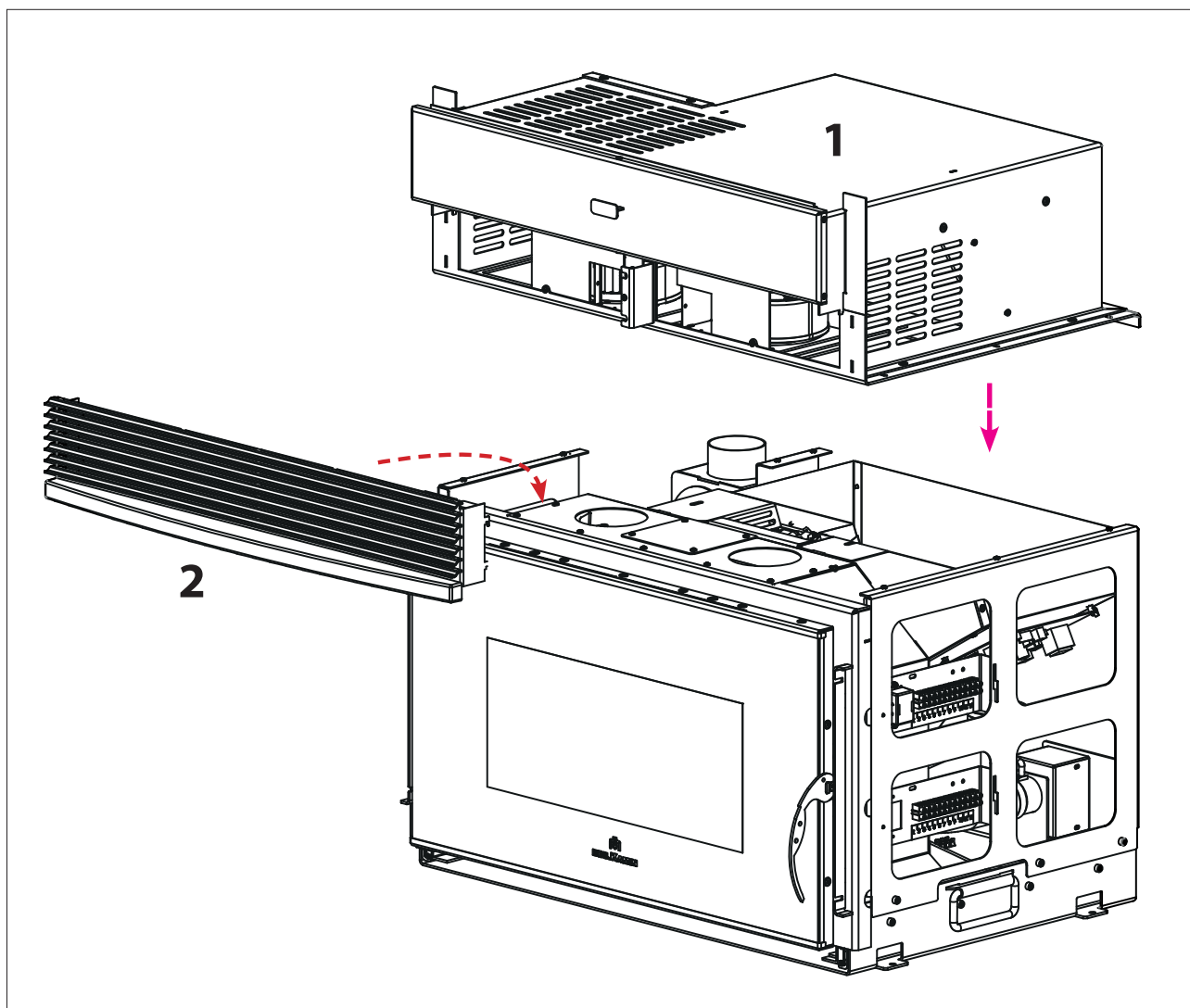
A meleg levegőt elvezető csövek bekötése



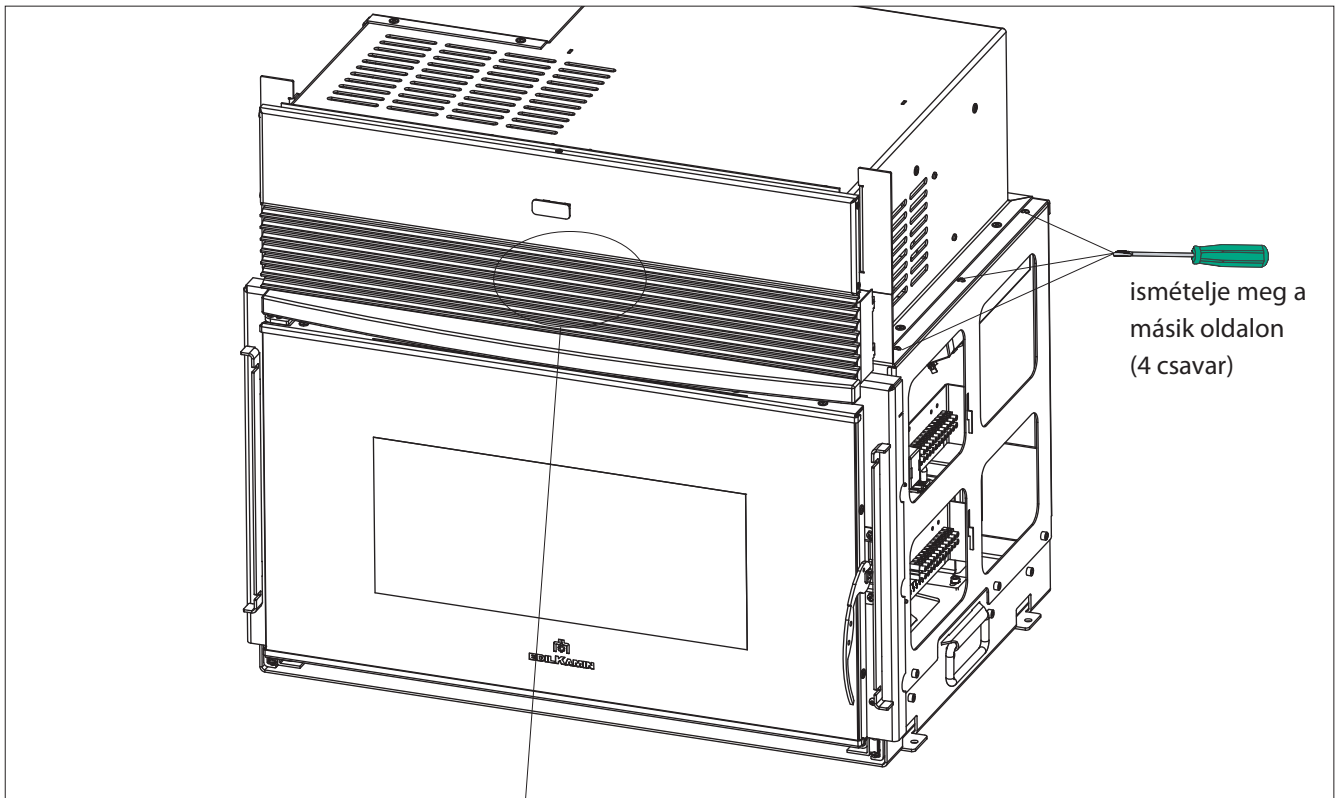
Felszerelt kazetta  
12. ábra

**MŰVELETEK A BESZERELÉSHEZ**

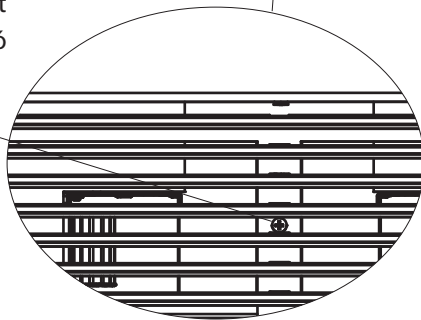
1. csavarozza ki a fémfedelelet a szerkezet felső részén
2. cserélje a fémfedelelet az előre összeállított készletre (1) és csavarozza be az oldalait
3. csatlakoztassa elektromosan a ventilátort az elektronikus kártyához az oldalsó magasfeszültségű sorkapcson lévő jelzésnek megfelelően (7., 8. és 9. pólus az áramkör, a földelés és a semleges)
4. illessze be a rács és kerámiabetét egységet és rögzítse előlről a mellékelt önmetsző csavarral
5. csak az Edilkamin Ügyfélszolgálat aktiválhatja a ventilátort a védett paraméterekhez való hozzáféréssel.



A telepített készlet



A rács és a kerámiabetét rögzítésére szolgáló önmetsző csavarok



A megfelelő működés érdekében rendkívül fontos, hogy a technikus a paramétereket a telepítés módjának megfelelően állítsa be (csővezetékekkel vagy anélkül) az első gyújtás során.

A szellőztetés nem fog megfelelően működni, ha a technikus nem állítja be a paramétereket.

**AJÁNLÁSOK A BURKOLAT TELEPÍTÉSÉVEL  
KAPCSOLATBAN**

A burkolat típusától függetlenül (meglévő vagy újonnan épített) az alábbiak elvégzése szükséges:

- kompenzációs nyílásokra van szükség, hogy a kéménykürtőben ne halmozódjon fel hő, amely károsíthatja a szellőztető készletet
- egy legalább 10x10 cm-es utólagos nyílásra van szükség a burkolat egyik oldalán, a szellőztető levegő utánpótlására
- az esetleges fagerendákat megfelelően szigetelni kell és nem támaszkodhatnak a fémszerkezetre

JAVASOLJUK A TERMÉK KIPRÓBÁLÁSÁT A BURKOLAT KIVITELEZÉSE ELŐTT.

A termékhez tartozó kompenzációs nyílásokat (Label modell) előlről kell beépíteni, egyet a burkolat alsó részébe, egyet a felsőbe.

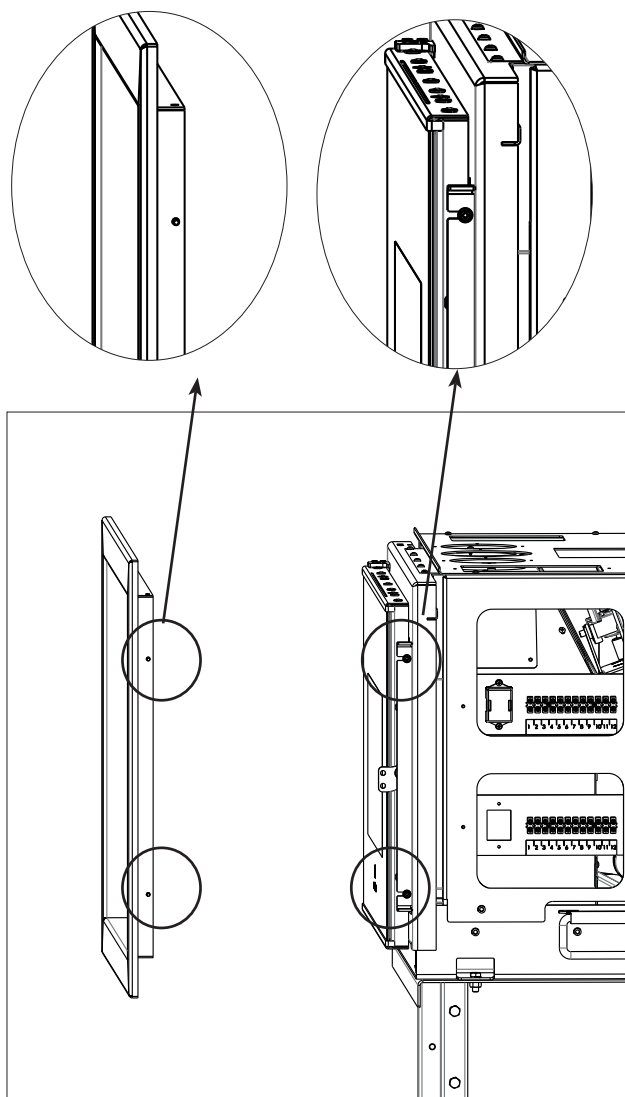
**A KANDALLÓNÍYLÁS KÖRÜLI PÁRKÁNY**

A kandallóníylás körüli párkány tölti ki a kandalló szerkezete és a burkolat közötti teret.

A párkány hosszú oldalán található egy nyílás. Javasolt a párkányt úgy beépíteni, kizárólag esztétikai célból, hogy a nyílás felfelé mutasson.

A felszereléséhez (16. ábra lent):

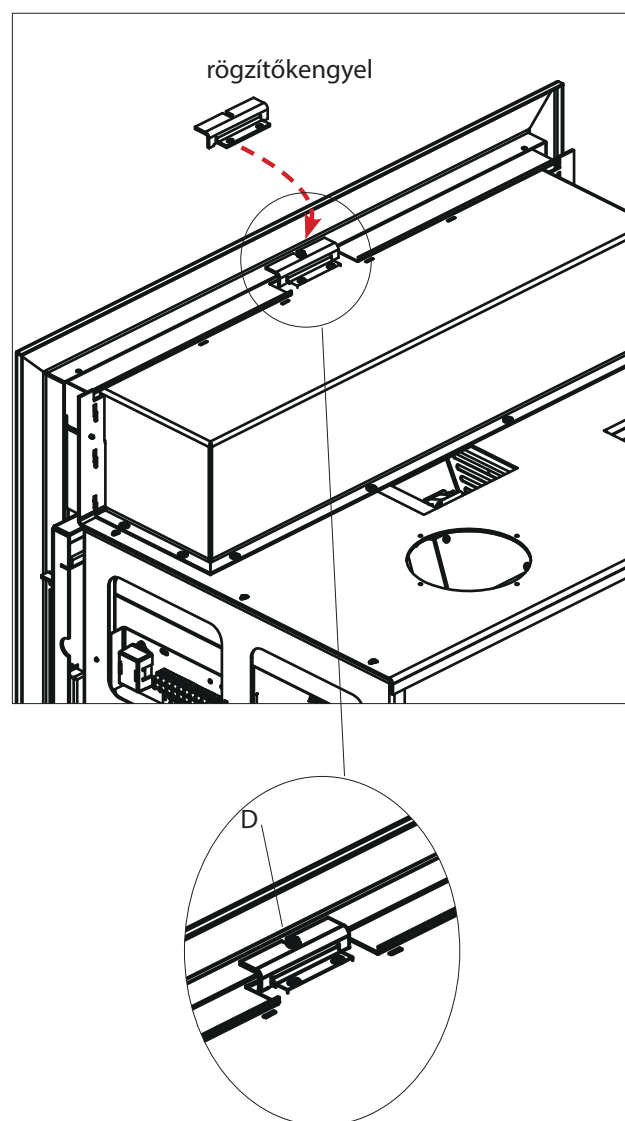
- illessze rá a párkányt a tartókra
- rögzítse a termékhez tartozó négy ékkel
- az oldalsó verziók esetén rögzítse a tartóelemhez egy csavaranyával (D)



Az alábbi verziók esetén:

2. elülső szellőztetéssel és pellet-betöltő ajtóval (lásd az „Elülső szellőztetési készlet” felszerelését)
3. elülső szellőztetéssel és kazettás pellet-betöltéssel (lásd az „Elülső szellőztetési készlet és kazetta” felszerelését)
4. szellőztető csővezetékkel és kazettás pellet-betöltéssel (lásd a „Kazettás készlet” és a „Szellőztető csővezeték” felszerelését)

A párkány felszerelése előtt fel kell csavarozni a rögzítőkengyelt.



**AZ ELSŐ BEGYÚJTÁS FÁZISAI**

- Győződjön meg róla, hogy elolvasta és megértette a jelen kézikönyv tartalmát.
- Távolítsa el a termékről az összes gyúlékony részt (kézikönyv, címkék, stb.). Az esetlegesen ott lévő címkéket távolítsa el az üvegről.



Az első begyújtások alkalmával enyhe festék-szag érezhető, mely rövid időn belül elmúlik.

**TÜZELŐANYAG**

A1 osztályú fapelletet használjon az UNI EN ISO 17225-2 szabványnak vagy az ennek megfelelő helyi előírásoknak megfelelően, mely az alábbi jellemzőkkel rendelkezik:

6 mm-es átmérő  
3–4 cm-es hosszúság  
nedvesség <10%

A környezetvédelem és a biztonság érdekében NE égessen többek között: műanyagot, festett fát, szenet, fakérget.

Ne használja a terméket hulladékégetőként.



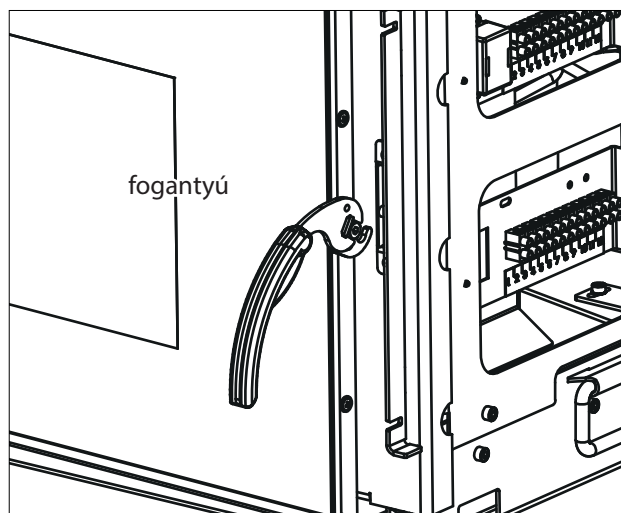
Figyelem

Eltérő tüzelőanyag használata károsíthatja a terméket

**AZ AJTÓ NYITÁSA A FOGANTYÚ SEGÍTSÉGÉVEL**

Az ajtó kinyitásához (a rendszeres tisztításhoz és az első alkalommal) használja a megfelelő fogantyút (hordozható nyitókar).

Lásd a 15. ábrát oldalt.

**A PELLETT BETÖLTÉSE A TARTÁLYBA**

verziótól függően a pellet betölthető:

- az ajtón keresztül
- az elülső kazettán keresztül

Töltse be a pelletet az elülső kazetta kihúzásával.

Ha a termék forró, használja a kesztyűt. A pellet betöltése begyújtott termék esetén is lehetséges.

## MŰKÖDÉSI ÜZEMMÓD

**Leírás.** A funkciók hozzáférhetőségének és szabályozásának leírása az alábbiakban található meg:

Üzem mód	Beállítható nagyságok
KÉZI	<ul style="list-style-type: none"> <li>teljesítményszint</li> <li>szellőztetési szint</li> </ul>
AUTOMATIKUS	<ul style="list-style-type: none"> <li>kívánt környezeti hőmérséklet</li> <li>szellőztetési szint</li> </ul>
IDŐZÍTŐ	<ul style="list-style-type: none"> <li>kívánt környezeti hőmérséklet, a hét egyes napjaira beállítva.</li> <li>szellőztetési szint</li> </ul>

A termék az alábbi kiegészítő funkciókkal is rendelkezik.

Funkció	Milyen üzemmódban érhető el	Mit csinál
STAND BY	automatikus időzítő	ha elérte a kívánt hőmérsékletet, a készülék kialszik, majd ha a hőmérséklet csökken, újra beindul
RELAX	kézi automatikus időzítő	lehetővé teszi a természetes konvekció működését (ventiláció kikapcsolva), csökkentve a teljesítményt
NIGHT	kézi automatikus	lehetővé teszi a kikapcsolás programozását néhány órával későbbre

## OPCIONÁLIS CSATLAKOZÁSOK

Igény esetén a szakember az alábbiakat biztosíthatja: külső termosztát, a sorkapocs csatlakozójára (AUX) csatlakoztatandó betárcsázó készülék.

## A FÁZISOK LEÍRÁSA

A fenti működési módok munkafázisain kívül a készülék az alábbi működési fázisokkal rendelkezik.

**- Bekapcsolás** (a kijelzőn az ON felirat jelenik meg)

Ebben a fázisban jelenik meg és állandósul a láng. Az alábbiak után következik be:

- kézi bekapcsolás a bekapcsológombbal
- időzítő parancs
- teljesítmény parancs a stand by alatt
- külső kapcsolati parancs

A bekapcsolás időtartama változhat, az indítási hőmérséklet elérésétől függően.

**- Kikapcsolás** (a kijelzőn az OFF felirat jelenik meg)

A láng kikapcsolása és a lehűlés fázisa.

Az alábbiak után következik be:

- kézi kikapcsolás a kikapcsológombbal
- teljesítményvezérlés megszűnése aktív stand by funkcióval
- időzítő parancs
- külső kapcsolati parancs

A kikapcsolás időtartama változhat, a leállítási hőmérséklet elérésétől függően.

**- Zárolás**

Kikapcsolási fázis riasztási eseményt követően.

A felhasználói interfész a rádióvezérlő, de ha nem áll rendelkezésre, a készülék az adagolónyíláson lévő nyomógombok segítségével is vezérelhető.

## 1. A KIKAPCSOLT KÉSZÜLÉKEN

tartsa lenyomva a gombot 2 s-ig a bekapcsoláshoz.

## 2. A BEKAPCSOLT KÉSZÜLÉKEN

tartsa lenyomva a gombot 2 s-ig a kikapcsoláshoz.

## 3. A BEKAPCSOLT KÉSZÜLÉKEN KÉZI ÜZEMMÓDBAN

a gomb megnyomása növeli a készülék teljesítményét.

**RÁDIÓVEZÉRLŐ**

Jellemzők:

Modul a 2,4 GHz frekvenciájú RF adó-vevőhöz - 2 AAA, 1,5 V-os legalább 1200 mAh-s elem. Robbanásveszély alakul ki, ha az elemeket más, nem megfelelő típusúra cseréli.

**ON/OFF gomb**

kézi bekapcsoló és kikapcsoló gomb, a rádióvezérlő energiatakarékos üzemmódból aktív üzemmódba való léptetése.

**érintőgombok:**

**+**: növelő gomb (a teljesítmény, hőmérséklet, szellőztetés, stb. növelése) vagy léptetés a menüben

**-**: csökkentő gomb (a teljesítmény, hőmérséklet, szellőztetés, stb. csökkentése) vagy léptetés a menüben

**M**: gomb a menübe való belépéshez vagy a Relax üzemmód aktiválásához

**OK**: megerősítés, továbblépés a következő beállításra, váltás az automatikus és kézi üzemmód között

**MEGJEGYZÉS**

- A rádióvezérlő nem tartalmazza az elektronikus kártyán tárolt programokat, így kikapcsolása vagy cseréje esetén nem szükséges újraprogramozni.
- A rádióvezérlő kommunikál az elektronikus kártyával (beleértve a környezeti hőmérséklet mérését automatikus üzemmód esetén) minden 2 percben vagy ha az ON/OFF megnyomásával „aktiválják”.
- A rádióvezérlő elemek élettartama normál használat esetén egy év. Ez tájékoztató adat, amelyet befolyásolhat a vásárolt elem típusa és a használat is. Az Edilkamin vagy az értékesítő semmilyen esetben sem tekinti a termék hibájának az elem lemerülését. Ha az elem merül, a kijelző bal felső sarkában jelzés jelenik meg (Lásd a „problémák esetén” fejezetet).

**A RÁDIÓVEZÉRLŐ ENERGIATAKARÉKOSSÁGI BEÁLLÍTÁSAI**

Ha a rádióvezérlő nem kerül használatra 20 mp-ig, akkor a kijelző elsötétül, mert aktiválódik az energiatakarékos funkció. A kijelző fekete lesz, feliratok nélkül. Ez csak a rádióvezérlőre vonatkozik, nem a teljes termékre.

A kijelző az ON/OFF gomb megnyomásával aktiválható ismét.

**NE NYOMJA MEG TÖBBSZÖR AZ ON/OFF GOMBOT, mert manuális üzemmódban véletlenül be- vagy kikapcsolhatja a terméket.**

**A RÁDIÓVEZÉRLŐ ENERGIAELLÁTÁSA**

- Nyissa ki az alját és helyezze be a 2 elemet a megfelelő polaritásra ügyelve.
- Helyezze a terméket feszültség alá.
- **A HANGJELZÉSKOR NYOMJA MEG AZ ON/OFF GOMBOT**

**A rádióvezérlő máskülönben nem fog működni.**



**A RÁDIÓVEZÉRLŐ JEL ELKÜLDÉSÉT A TERMÉKHEZ EGY HANGJELZÉS ERŐSÍTI MEG.**

**HA NEM HALLATSZIK A HANGJELZÉS, AKKOR A NYOMÁS TÚL RÖVID VOLT.**

Első begyújtáskor, és ha a nyelv beállítása még nem történt meg, a nyelvbeállítási képernyő jelenik meg.

A nyelvet a +/- gombokkal lehet kiválasztani, és az OK gombbal kell megerősíteni. Ekkor megjelenik a nyugtázás, és a Dátum és Idő beállítása. Az értékeket a + és - gombokkal lehet módosítani, és az OK gombbal kell jóváhagyni. A hét napjának kiszámítása automatikusan történik egy öröknaptár segítségével.



A kijelző megjeleníti a **LEHETSÉGES ÁLLAPOTOKAT** az alábbiak szerint:

#### - OFF ÁLLAPOT

A termék kikapcsolás alatt van vagy a rádióvezérlő ON/OFF gombjával vagy a külső vezérlés (időzítő, automatikus telefonkapcsolat) segítségével kézileg kikapcsolták.

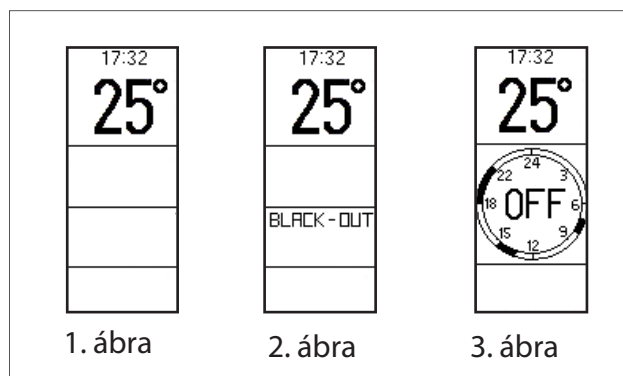
A kijelző megjeleníti az időt, a környezeti hőmérsékletet, és az állapotot, amely miatt a készülék ki van kapcsolva.

A termék OFF állapotban lehet:

ha az ügyfél kézileg kikapcsolta (1. ábra)

ha nincs áramellátása (2. ábra)

ha az Időzítő funkció kikapcsolta (3. ábra)



1. ábra

2. ábra

3. ábra

Az OFF képernyőről az ON képernyőre az ON/OFF gomb 3 másodpercig történő nyomva tartásával lehet eljutni.

A + vagy - gombok megnyomására semmi sem történik.

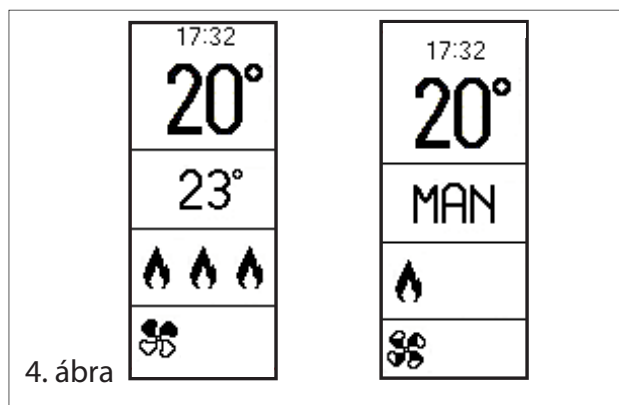
Az M gomb megnyomásával a menü képernyőre lehet belépni.

#### - ON ÁLLAPOT

Olyan állapot, amelyben a termék működik.

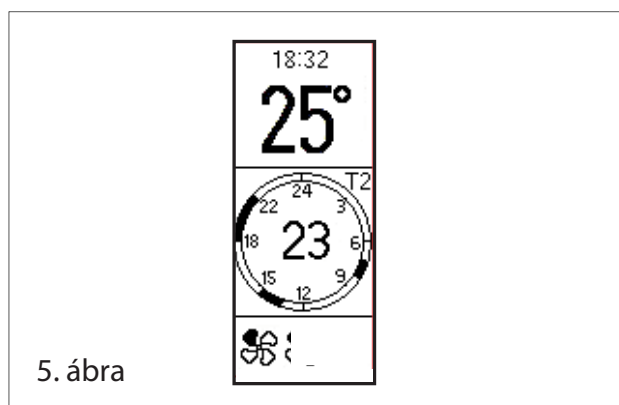
A kijelző az alábbiakat jeleníti meg (4. ábra):

1. az aktuális idő
2. a pillanatnyi környezeti hőmérséklet
3. a beállított környezeti hőmérséklet vagy a Kézi üzemmódban történő működés
4. a teljesítményszint (a lángok jelzik)
5. a szellőztetési szint (a lapátok telítettsége jelzi)



4. ábra

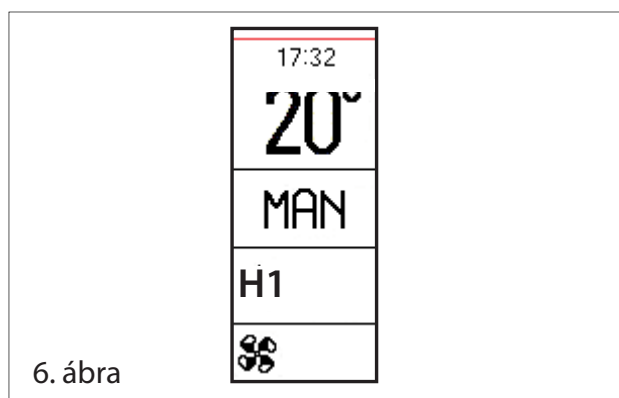
Ha az óraprogramozás aktív, a 3. és 4. pont helyett a nap óraprogramozása jelenik meg, középen a jelenlegi beállítással (5. ábra), jobbra fent a hőmérsékleti szinttel.



5. ábra

#### - RIASZTÁSI ÁLLAPOT

Riasztás miatti letiltás esetén, a 4. helyett a letiltás típusát jelző felirat jelenik meg (6. ábra).



6. ábra

#### - KÉSZENLÉTI (STAND BY) ÁLLAPOT

Olyan állapot, amelyben a terméknek nem kell hőt termelnie.

Ha a Stand By funkció aktiválva van, akkor a kijelzőn a láng nélküli ON állapot kijelzései jelennek meg (a bal felső sarokban megjelenik az „STB” felirat).



Ha a készenlét aktív, ON állapotban a termék csak akkor gyullad be, ha hőigény jelentkezik.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS (A RÁDIÓVEZÉRLŐHÖZ)****- ON/OFF****- Bekapcsolás/Kikapcsolás****- Beállítás kézi üzemmódban**

- Teljesítmény beállítása
- Szellőztetés beállítása

**- Beállítás automatikus üzemmódban**

- A kívánt hőmérséklet beállítása
- Szellőztetés beállítása

**- RELAX funkció****- A képernyőről Menü:**

- **Pellet betöltése** (csak OFF állapotú terméken jelenik meg)
- **Stand By**
- **Időzítő**
- **Éjszakai** (csak ON állapotú terméken jelenik meg)
- **Dátum/idő**
- **Kijelző**
- **Nyelv**
- **Csipogó**
- **Információ** (csak a műszaki szakember számára)
- **Műszaki menü** (csak a műszaki szakember számára)



Az alábbiakban található a végrehajtandó műveletek leírása.

**ON/OFF**

A termék bekapcsolásához (ON) nyomja meg hosszan az ON/OFF gombot. ON állapotban a készülék lángja megjelenik (elvégi a bekapcsolási fázist, stb.), ha fűtési parancsot kap.

**Bekapcsolás/Kikapcsolás**

Az ON/OFF gomb lehetővé teszi a készülék kézi bekapcsolását (azaz elindítja a bekapcsolási fázist) vagy kikapcsolását (azaz elindítja a kikapcsolási fázist), **de csak kézi üzemmódban.**

Automatikus üzemmódban a készülék a fűtési parancsok szerint működik.

**Automatikus vagy kézi beállítás**

Nyomja két másodpercig az OK gombot a kézi üzemmódból automatikus üzemmódra való áttéréshez, vagy vissza.

Kézi üzemmódban a kijelzőn a „Man” felirat jelenik meg.

Automatikus üzemmódban megjelenik a hőmérséklet.

**Automatikus üzemmódban:**

Környezeti hőmérséklet beállítása (a rádióvezérlőről leolvasva, amelyet javasolt abban a helyiségben elhelyezni, amelyben a készülék is megtalálható).

A kívánt hőmérsékletet (Set) a „+” és „-” gombokkal módosíthatja.

**Kézi üzemmódban:****Teljesítmény beállítása**

A teljesítményszint módosítása (melyet a láng szimbólum jelez) a „+” és „-” gombokkal lehetséges.

A teljesítményszint a láng mellett jelenik meg.

**SZELLŐZTETŐ CSŐVEZETÉKES MODELLEK**

A Pellkamin készüléken két ventilátor található, melyek az elektronikus dokumentációban 2. és 3. ventilátor néven szerepelnek, és a kijelző az alábbi ábra szerinti 2. és 3. pozícióban jeleníti meg azokat.

A két ventilátor külön szabályozható. A 2. ventilátor beállítása után a 3. ventilátor beállítása következik az alábbiakban leírtak szerint.

**A szellőztetés beállítása**

Nyomja meg egyszer az „OK” gombot.

Megjelenik a szellőztetés szintje a szellőztetést jelző ventilátorlapát szimbólum mellett.

A ventilátor szintje a „+” és „-” gombokkal szabályozható.

A ventilátorlapátok kitöltöttsége mutatja a szintet.

Erősítse meg a kiválasztást az OK gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

A szellőztetés követheti a teljesítményparancsot is (csökken, ha a teljesítmény csökken, vagy fordított esetben nő).

Az üzemmód aktiválásához nyomja a + gombot a maximális szint fölé. A ventilátorlapát szimbóluma mellett egy „A” betű jelenik meg.

Ahhoz, hogy a ventilátorok sebessége a környezeti hőmérsékleti vezérlésnek megfelelően változzon, lépjen kapcsolatba a műszaki ügyfélszolgálattal a megfelelő szondák telepítése érdekében.

Az opcionális elülső ventilátor telepítése esetén a 2. és 3. ventilátorok nem szükségesek, és az Edilkamin szakembere a telepítéskor megmutatja önnek az új üzemmód működését.

**ELÜLSŐ SZELLŐZTETÉSES MODELLEK**

A ventilátor szellőztetési szintjének kézi szabályozásához kövesse az alábbi utasításokat.

Nyomja meg egyszer az „OK” gombot.

Megjelenik a szellőztetés szintje a szellőztetést jelző ventilátorlapát szimbólum mellett.

A ventilátor szintje a „+” és „-” gombokkal szabályozható.

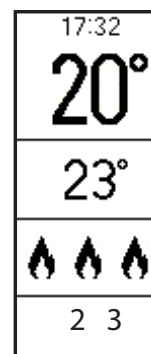
A ventilátorlapátok kitöltöttsége mutatja a szintet.

Erősítse meg a kiválasztást az OK gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

A szellőztetés követheti a környezeti hőmérséklet szerinti vezérlést is (csökken, ha a hőmérséklet közelít a kívánthoz, vagy ellenkező esetben nő).

Az üzemmód aktiválásához nyomja a + gombot a ventilátor maximális szintje fölé. A ventilátorlapát szimbóluma mellett egy „A” betű jelenik meg.

A VENTILÁTORLAPÁT VAGY A LÁNG MELLETTI SZÁM CSAK A BEÁLLÍTÁS ALATT LÁTHATÓ




**- RELAX funkció**

Működés természetes konvekcióval (szellőztetés nélkül), a teljesítmény automatikus korlátozásával.

A funkció minden üzemmódban bekapcsolható: automatikus, kézi és időzített üzemmódban is.

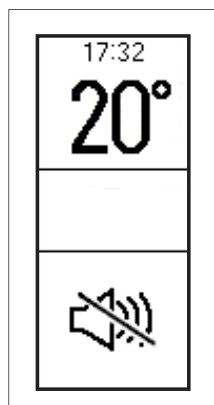
Tartsa két másodpercig lenyomva az „M” gombot a Relax funkció bekapcsolásához.

A kijelzőn a lenti ábrán látható szimbólum  jelenik meg.

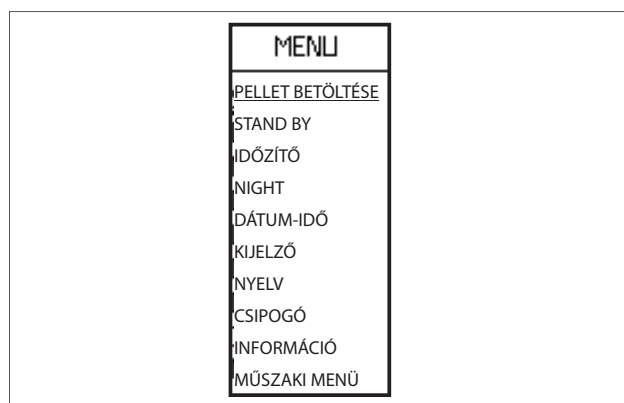
Az „M” gomb ismételt hosszú megnyomásával a funkció kikapcsolható.

A készülék csökkenti a teljesítményt, majd néhány perc múlva kikapcsolja a szellőztetést.

Ebben az üzemmódban az „OK”, „+” és „-” gomboknak semmilyen funkciója sincs.

**Menü**

Nyomja meg az „M” gombot a menübe való belépéshez.



A menülistában a gombok az alábbi funkciókkal rendelkeznek

„+”: görgetés felfelé

„-”: görgetés lefelé

„OK” rövid megnyomása: belépés a menütételbe

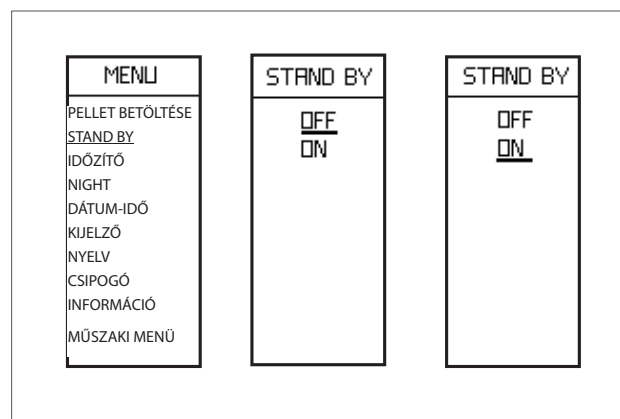
„M” rövid megnyomása: kilépés a menütételből.

Nyomja meg az ON/OFF gombot a megerősítéshez és a kezdőképernyőre való visszatéréshez.

**- Stand By**

Ha a stand by funkció aktív, automatikus és időzített üzemmódban, a kívánt hőmérséklet elérésekor a készülék kikapcsol, majd ha a környezeti hőmérséklet csökkenni kezd, visszakapcsol.

Ha a stand by funkció nem aktív, a kívánt hőmérséklet elérésekor a készülék minimum teljesítményen működik tovább.



A főmenüből az M gomb megnyomásával juthatunk a funkcióhoz (az előző Menü c. fejezetben leírtak szerint). Navigáljon a +/- gombokkal, és az „OK” gombbal válassza ki a funkciót.

A funkció ON/OFF kapcsolása a +/- gombok segítségével történik.

Ha kiválasztás elmentése nélkül szeretne kilépni, nyomja meg az „M” gombot.

Ha az ON van kiválasztva, a kijelző a percek számát mutatja, amíg a készülék még tovább fog működni minimum teljesítményen akkor is, ha a kívánt hőmérséklet elérése megtörtént.

Használja a +/- gombokat az idő percekben történő növeléséhez vagy csökkentéséhez.

Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával. A kijelző visszatér a menü felsőbb szintjére.

Nyomja meg az ON/OFF gombot a kezdőképernyőre való visszatéréshez.



A termék alapértelmezett programja szerinti +/- 1 °C biztosítja a legnagyobb kényelmet.

A műszaki szakemberek megváltoztathatják ezeket a beállításokat az első bekapcsolás során, ha ez szükséges.

A termék csak a hőmérséklet egészértékét mutatja. Ez azt jelenti, hogy 20,1 °C és 20,9 °C esetén is „20” látható.

Például, ha 20 °C-ot állít be környezeti hőmérsékletnek, a készülék 21 °C elérésekor kezdi meg a modulációt/kikapcsolást, és 19 °C alatt kapcsol be újra.

**Időzítő**

Ha az időzítési funkció be van kapcsolva, a felhasználó az egyes meghatározott időszávokhoz meghatározhat egy kívánt környezeti hőmérsékletet.

A szabályozás lépésenként történik, amelyek bármelyike a többitől függetlenül megváltoztatható:

- Időzítési funkció beállítása 7 napra vagy egyes napokra („ENGEDÉLYEZÉS” menüpont a kijelzőn);
- három hőmérsékleti szint beállítása úgy, hogy a T1 mindig kisebb legyen, mint a T2, a T2 pedig kisebb legyen, mint a T3 („HŐM” menüpont a kijelzőn);
- a három hőmérséklet egyikének a (T1, T2, T3) a párosítása egy időszávhoz (a kijelzőn a „BEÁLLÍTÁS” menüpont).

A beállítások elvégzését követően lehetőség van a beállított időszávok és hőmérsékletek megjelenítésére/módosítására (a kijelzőn a „MÓDOSÍTÁS” menüpont).

Az ON/OFF gomb megnyomásával bármikor visszatérhet a kezdőképernyőre.

**Az „M” gomb egyszeri megnyomásával a főmenüből** érheti el az Időzítő funkciót bekapcsolt kijelző mellett. Ezután a „+/-” gombokkal görgessen az „Időzítő” menüpontra (aláhúzott).

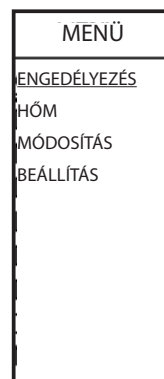
Az időzítő funkció megerősítéshez és kiválasztásához nyomja meg az „OK” gombot.

Az előző képernyőre való visszatéréshez nyomja meg az „M” gombot.

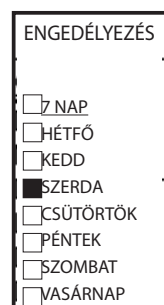


Az alábbi képernyő jelenik meg. Ezután a „+/-” gombokkal görgessen az „ENGEDÉLYEZÉS” menüpontra (aláhúzott). **Az „OK” gomb** megnyomásával engedélyezze az Időzítőt 7 napra vagy egyes napokra („ENGEDÉLYEZÉS” menüpont a kijelzőn).

Az előző képernyőre való visszatéréshez nyomja meg az „M” gombot.



A kívánt elemre lépéshez (pl. „7 NAP” aláhúzott) görgessen a „+/-” gombok segítségével.

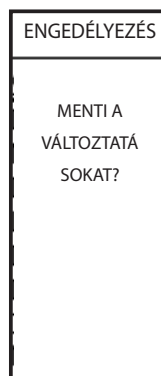


A kiválasztott opció a fehér helyett az oldalt látható fekete négyzetben jelenik meg (a fenti példában a Szerda van kiválasztva).

Ha további módosításokkal kívánja folytatni, nyomja meg az „OK” gombot.

A „M” gomb megnyomásával a mentés nélküli kilépés és mentés közötti opcióra léphet.

Az alábbi képernyő jelenik meg.



Az Időzítő funkció kikapcsol, ha az egyik elem sincs kiválasztva.

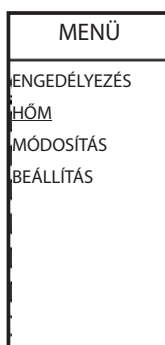
Az időzítő funkció kikapcsolásakor a termék automata üzemmódban működik.

**A hőmérsékletszintek beállításához** (a kijelzőn a „HŐM” menüpont) az Időzítőből nyomja meg az „OK” gombot. Az alábbi képernyő jelenik meg.

Ezután a „+/-” gombokkal görgessen a „HŐM” menüpontra (aláhúzott).

A megerősítéshez és a „HŐM” funkció kiválasztásához nyomja meg az „OK” gombot.

Az előző képernyőre az „M” gomb megnyomásával térhet vissza. Nyomja meg az „OK” gombot az „HŐM” menüpontra való belépéshez.



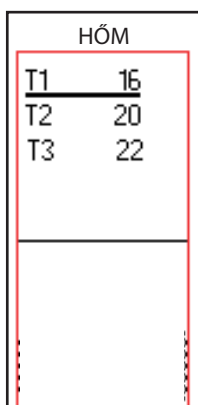
„+/-” gombok a  
görgetéshez  
„OK” gomb a  
megerősítéshez

Az időzítőben három módosítható hőmérsékleti szint áll rendelkezésre: T1, T2, T3 (az alábbi kijelzők).

Az egyik szintről a másikra az „OK” gomb megnyomásával léphet.

Az egyes szintek kívánt hőmérsékletét a „+” és „-” gombok megnyomásával állíthatja be.

T1-nek mindig kisebbnek kell lennie, mint T2, és T2-nek kisebbnek kell lennie T3-nál: ha T2-nél nagyobb T1-et próbál beállítani, a T1 automatikusan kiegyenlítődik a T2 értékével.

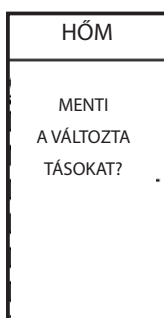


„+/-” gombok  
a kívánt  
hőmérséklet  
beállításához  
„OK” gomb a  
görgetéshez  
(a következő  
hőmérsékletre  
lépéshez)

Ha további módosításokkal kívánja folytatni, nyomja meg az „OK” gombot.

A „M” gomb megnyomásával a mentés nélküli kilépés és mentés közötti opcióra léphet.

Az alábbi képernyő jelenik meg.



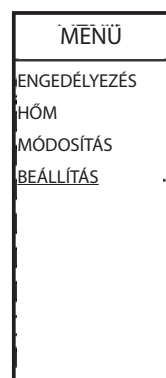
„M” gomb a  
mentés nélküli  
kilépéshez  
„OK” gomb a  
mentéshez és a  
kijelzőhöz való  
visszatéréshez

**A három hőmérséklet egyikét az Időzítő funkcióból** az „OK” gomb megnyomásával párosíthatja egy időszávhoz („BEÁLLÍTÁS” menüpont a kijelzőn). Az alábbi képernyő jelenik meg.

Ezután a „+/-” gombokkal görgessen a „BEÁLLÍTÁS” menüpontra (aláhúzott).

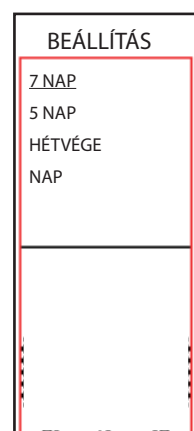
A megerősítéshez és a „BEÁLLÍTÁS” funkció kiválasztásához nyomja meg az „OK” gombot.

Az előző képernyőre az „M” gomb megnyomásával térhet vissza. Nyomja meg az „OK” gombot a „BEÁLLÍTÁS” menüpontra való belépéshez.



„+/-” gombok a  
görgetéshez  
„OK” gomb a  
megerősítéshez

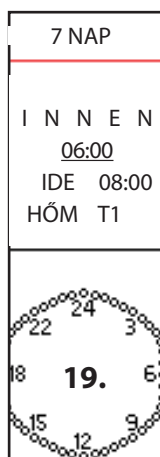
Az első képernyőn kiválaszthatja, hogy ugyanaz az időzítő legyen-e érvényes a hét minden napjára, a hét öt napjára, csak a hétvégére, vagy minden nap különböző legyen.



„+/-” gombok a  
görgetéshez  
„OK” gomb a  
megerősítéshez

A második képernyő (mely az első képernyőről az „OK” gomb megnyomásával érhető el) segítségével beállítható annak az idősávnak a kezdési és befejezési időpontja, amelyben minden egyes beállított hőmérsékletszintre (T1, T2, T3) szükség van.

A beállított hőmérséklet az óra közepén jelenik meg. Ez 30 perces sávokkal állítható. A bekapcsolási időpontokat a kicsi pontok fekete színe jelzi. A fehér pontokkal ellátott sávokban a termék OFF állapotban van. A következő képernyőről működtethető.



A bekapcsolási időpont módosításához nyomja meg a „+/-” gombokat. Hosszan nyomva az értékek gyorsabban változnak.

A jóváhagyáshoz és a befejezési időpont beállításához nyomja meg az „OK” gombot.

A kikapcsolási időpont módosításához nyomja meg a „+/-” gombokat. Hosszan nyomva az értékek gyorsabban változnak.

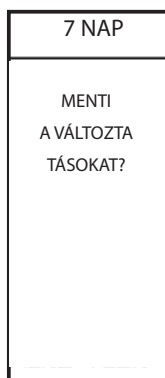
A megerősítéshez és a hőmérséklet kiválasztásához (T1 vagy T2 vagy T3) nyomja meg az „OK” gombot.

Egyik vagy másik hőmérséklet kiválasztásához nyomja meg a „+/-” gombokat.

Ha további módosításokkal kívánja folytatni, nyomja meg az „OK” gombot.

A „M” gomb megnyomásával a mentés nélküli kilépés és mentés közötti opcióra léphet.

Az alábbi képernyő jelenik meg.



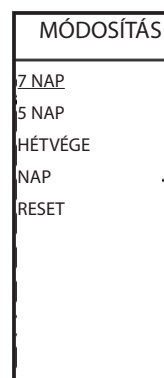
„M” gomb a mentés nélküli kilépéshez  
„OK” gomb a mentéshez és a kijelzőhöz való visszatéréshez

**A beállítások Időzítőből történő megjelenítéséhez/ módosításához** (kijelzőn a „MÓDOSÍTÁS” menüpont) nyomja meg az „OK” gombot. Az alábbi képernyő jelenik meg.

Ezután a „+/-” gombokkal görgessen a „MÓDOSÍTÁS” menüpontra (aláhúzott).

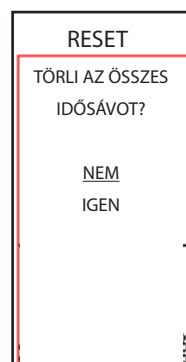
A megerősítéshez és a „MÓDOSÍTÁS” funkció kiválasztásához nyomja meg az „OK” gombot.

Az előző képernyőre való visszatéréshez nyomja meg az „M” gombot.



„+/-” gombok a görgetéshez  
„OK” gomb a megerősítéshez

A „MÓDOSÍTÁS” menüpontból a „7 NAP”, „5 NAP”, „HÉTVÉGE”, „NAP” beállításának módosításán és megjelenítésén kívül **minden időbeállítás törölhető a „RESET” funkció segítségével.**



Az IGEN és NEM közötti váltogatáshoz nyomja meg a „+/-” gombokat  
„OK” gomb az esetleges további módosításokhoz



**Éjszaka (kikapcsolás és késleltetett bekapcsolás)**

Ez a funkció kikapcsolja a készüléket a funkció bekapcsolását követően, egy adott, beállítható időt követően.

Hasznos, ha szeretne lefeküdni aludni, és azt szeretné, hogy a készülék néhány órával (legfeljebb 12 órával) később kapcsoljon be/ki.

**Az Éjszakai funkció bekapcsolása**

A főmenüből az M gomb megnyomásával juthatunk a funkcióhoz (az előző Menü c. fejezetében leírtak alapján). Navigáljon a +/- gombokkal, és az OK gombbal válassza ki a funkciót.

A funkció bekapcsolása/kikapcsolása a +/- gombok segítségével történik.

Ha kiválasztás elmentése nélkül szeretne kilépni, nyomja meg az „M” gombot.

Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

**Az Óra beállítása**

Nyomja meg a „+” gombot az időtartam növeléséhez.

Ha kiválasztás elmentése nélkül szeretne kilépni, nyomja meg az „M” gombot.

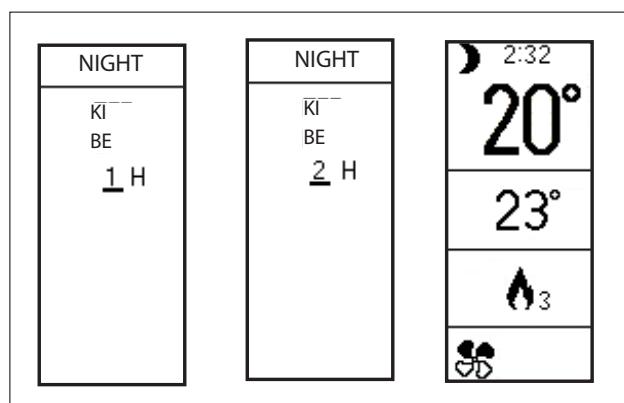
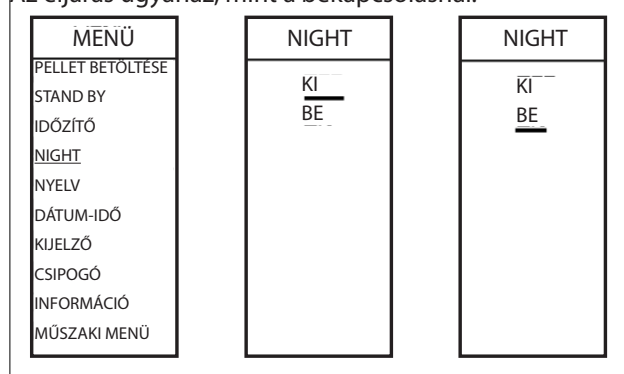
Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

Nyomja meg az ON/OFF gombot a kezdőképernyőhöz való visszatéréshez.

Aktivált éjszakai funkció esetén a kijelző bal felső sarkában megjelenik a hold.

A funkcióból való kilépéshez vissza kell lépni a menübe, és az éjszakai funkciót „Kikapcsolt” állapotba kell állítani.

Az eljárás ugyanaz, mint a bekapcsolásnál.

**Pellet betöltése**

Lehetővé teszi a pellet adagolását a csiga kiürítése után, a pellet kifogyását jelző riasztást követően.

Ez hasznos a műszaki szakember számára az első bekapcsoláskor.

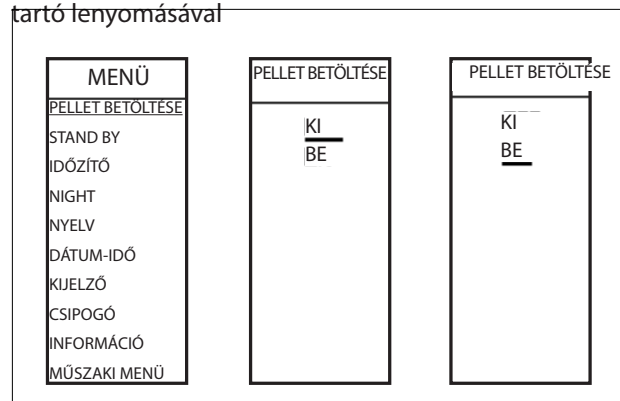
Csak OFF állapotban érhető el. Ha egyéb üzemállapotban próbálja meg bekapcsolni, a funkcióhoz nem lehet hozzáférni.

A főmenüből az M gomb megnyomásával juthatunk a funkcióhoz (az előző, Menü c. fejezetében leírtak alapján). Navigáljon a +/- gombokkal, és az OK gombbal válassza ki a funkciót.

A funkció bekapcsolása/kikapcsolása a +/- gombok segítségével történik.

Nyomja meg az „M” gombot, ha ki akar lépni anélkül, hogy mentené a kiválasztást.

Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával

**Nyelv**

Itt választható ki a kommunikáció nyelve.

Akkor jelenik meg, amikor az első alkalommal aktiválja a készülék elektromos rádióvezérlőjét, vagy belép a menübe.

A főmenüből az M gomb megnyomásával juthatunk a funkcióhoz (az előző Menü c. fejezetében leírtak alapján). Navigáljon a +/- gombokkal, és az OK gombbal válassza ki a funkciót.

Használja a „+/-” gombokat a nyelv kiválasztásához.

Ha kiválasztás elmentése nélkül szeretne kilépni, nyomja meg az „M” gombot.

Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával.



**Dátum/idő**

Lehetővé teszi a dátum és a pontos idő beállítását.

Akkor jelenik meg, amikor az első alkalommal aktiválja a kandalló elektromos rádióvezérlőjét, vagy belép a menübe.

A főmenüből az M gomb megnyomásával juthatunk a funkcióhoz (az előző Menü c. fejezetében leírtak alapján). Navigáljon a +/- gombokkal, és az OK gombbal válassza ki a funkciót.

Használja a „+/-” gombokat.

Nyomja meg az „M” gombot, ha ki akar lépni anélkül, hogy mentené a kiválasztást.

Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

<b>MENÜ</b> PELLET BETÖLTÉSE STAND BY IDŐZÍTŐ NIGHT DÁTUM-IDŐ KIJELZŐ NYELV CSIPOGÓ INFORMÁCIÓ MŰSZAKI MENÜ	<b>DÁTUM - IDŐ</b> CSÜTÖRTÖK 05 / 11 / 15 17:00	<b>DÁTUM - IDŐ</b> CSÜTÖRTÖK 05 / 11 / 15 17:00
<b>DÁTUM - IDŐ</b> CSÜTÖRTÖK 05 / 11 / 15 17:00	<b>DÁTUM - IDŐ</b> CSÜTÖRTÖK 05 / 11 / 15 17:00	<b>DÁTUM - IDŐ</b> CSÜTÖRTÖK 05 / 11 / 15 17:00

**Csipogó**

Lehetővé teszi a hangjelzéses megerősítés (csipogás) be- és kikapcsolását.

A főmenüből az M gomb megnyomásával juthatunk a funkcióhoz (az előző Menü c. fejezetében leírtak alapján).

Navigáljon a +/- gombokkal, és az OK gombbal válassza ki a funkciót.

Használja a „+/-” gombokat az On/Off kiválasztásához.

Nyomja meg az „M” gombot, ha ki akar lépni anélkül, hogy mentené a kiválasztást.

Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

**Információ**

A leolvasásokat kizárólag szakember útmutatásával végezze.

A szakember rendelkezésére áll a feliratok és számok diagnosztikai jelentése, és probléma esetén megkérheti Önt a kijelző leolvasására.

**Műszaki menü**

Csak a jogosultsággal rendelkező szakemberek számára érhető el, a megfelelő jelszó birtokában.

**Kijelző**

Lehetővé teszi a kijelző háttérszínének a kiválasztását, fehérről feketére vagy a megvilágítás kikapcsolását (ON led lámpa - OFF led lámpa).

A főmenüből az M gomb megnyomásával juthatunk a funkcióhoz (az előző Menü c. fejezetében leírtak alapján). Navigáljon a +/- gombokkal, és az OK gombbal válassza ki a funkciót.

Használja a „+/-” gombokat a szín kiválasztásához.

Nyomja meg az „M” gombot, ha ki akar lépni anélkül, hogy mentené a kiválasztást.

Erősítse meg a kiválasztást az „OK” gomb két másodpercig tartó lenyomásával.

<b>MENÜ</b> PELLET BETÖLTÉSE STAND BY IDŐZÍTŐ NIGHT DÁTUM-IDŐ KIJELZŐ NYELV CSIPOGÓ INFORMÁCIÓ MŰSZAKI MENÜ	<b>KIJELZŐ</b> FEHÉR FEKETE	<b>KIJELZŐ</b> FEHÉR FEKETE
---	-----------------------------------	-----------------------------------



Bármiféle karbantartás elvégzése előtt, kösse le a terméket az elektromos hálózatról.

A rendszeres karbantartás a termék megfelelő működésének az alapja.

A HIÁNYZÓ KARBANTARTÁS NEM teszi lehetővé a termék megfelelő működését.

A hiányzó karbantartás okozta esetleges problémák a garancia elvesztését okozzák.

**N.B.:**

- Tilos mindennemű jogosulatlan módosítás
- Használjon eredeti cserealkatrészeket
- A nem eredeti alkatrészek a garancia lejártát okozzák

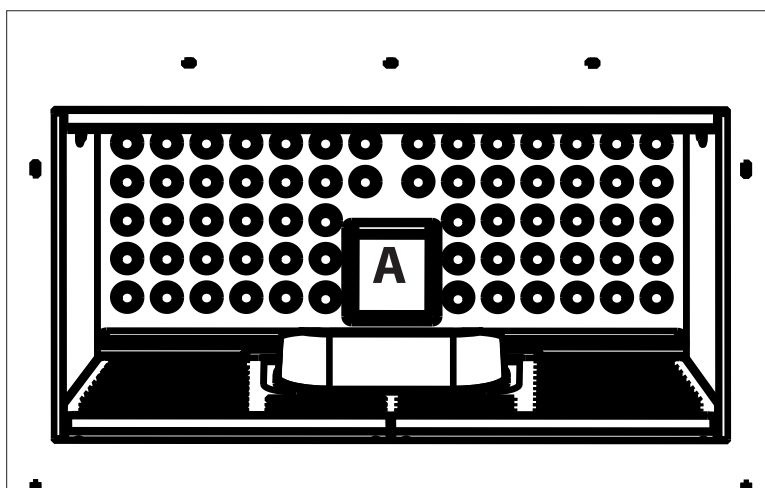


Soha ne szívja be a forró hamut, mert ez tönkreteszi a porszívót és a háztartási helységeket tűz veszélyének teszi ki.



Ne eressze ki a tisztítás maradványait a pellettartályba.

A felhasználó által végzendő karbantartási feladatok (a következő oldalakon leírtak szerint) az égéstérre korlátozódnak (A), kikapcsolt és hideg termék mellett.



## NAPI KARBANTARTÁS

A műveleteket kikapcsolt, hideg terméken kell elvégezni.

A műveletet porszívó segítségével kell elvégezni.

A teljes eljárás néhány percet vesz igénybe.

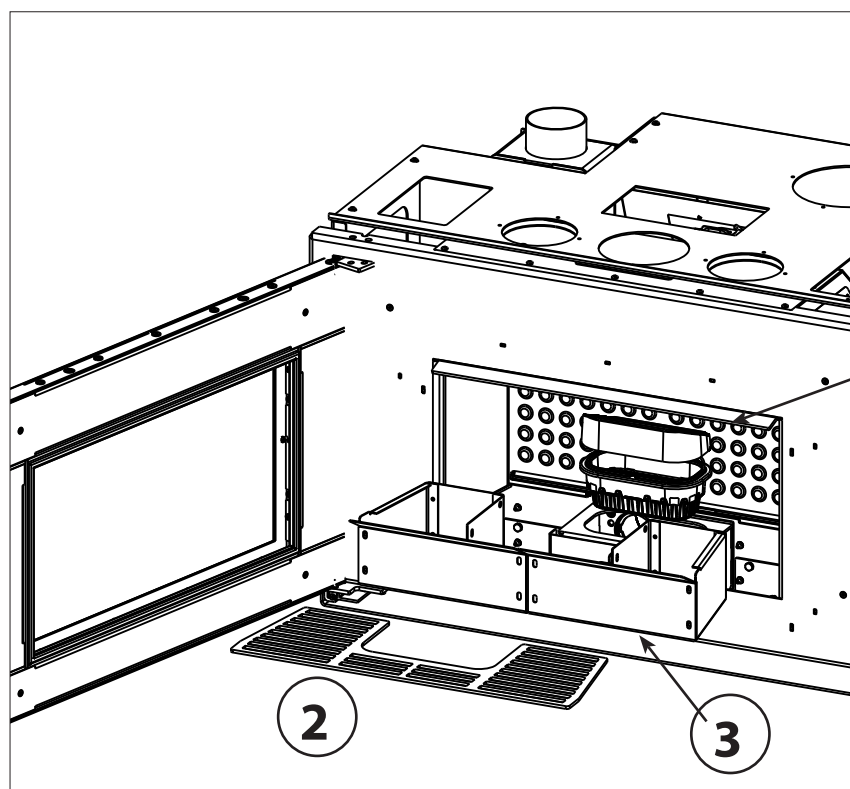
- Nyissa ki az égéstérajtót, és vegye ki a tégelyt (1). A tégely két részből áll: (1a) és (1b).
- Vegye ki a rácsot (2).
- Üritse ki a hamukazetta (3) és a tégely tartalmát egy nem gyúlékony gyűjtőedénybe (a hamu még tartalmazhat forró részeket és/vagy parazsot).
- Porszívózza ki az égéstér belsejét, a tűzlemez, és a tégely körüli részt, ahova a hamu leeshetett.
- Kaparja le a tégelyt a termékhez tartozó kaparóval és tisztítsa ki az esetlegesen eltömődött nyílásokat.
- Ha szükséges, tisztítsa meg az üveget (hidegen).



Ne felejtse el, hogy a termék használata a tégely kitisztítása nélkül az égéstér belsejében lévő gázok hirtelen belobbanásával járhat, az azt követő enyhe robbanással együtt.

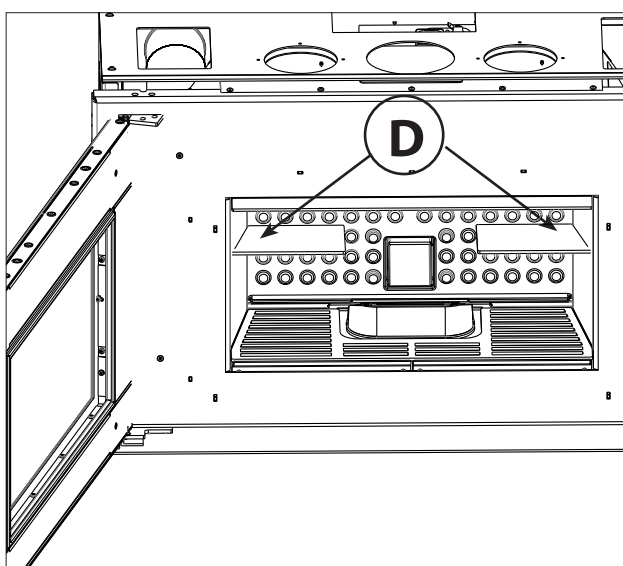
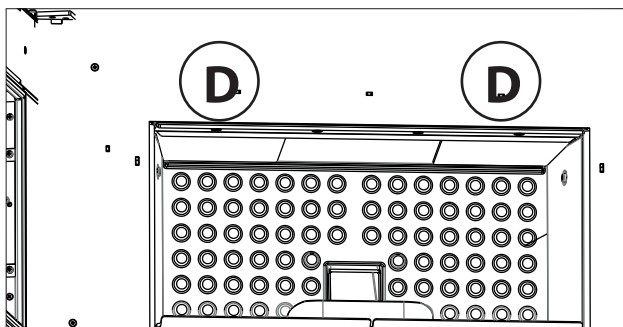


**FIGYELEM:**  
ELLENŐRIZZE, HOGY A TÉGELY A VISSZAHELYEZÉST KÖVETŐEN MEGFELELŐEN A HELYÉRE VAN-E ILLESZTVE, ÉS A FELSŐ RÉSZE MEGFELELŐEN ILLESZKEDIK-E AZ ALSÓ RÉSZÉHEZ.



**HETI KARBANTARTÁS**

Vegye ki a terelőlemezeket (D) és porszívózza ki.

**IDÉNYJELLEGŰ KARBANTARTÁS**

**(a műszaki támogatás végzi)**

A belső és külső általános tisztításból áll.

**Ha a terméket gyakran használja, akkor javasoljuk a füstcsatorna és a füstcsövek háromhavi tisztítását.**

A kéményrendszert évente legalább egyszer tisztítsa meg (ellenőrizze, hogy az országában létezik-e előírás erre vonatkozóan).

A rendszeres ellenőrzés és tisztítás elmulasztása esetén nő a kémény kigyulladásának a lehetősége.

**NYÁRI HASZNÁLATON KÍVÜLI IDŐSZAK**

Amikor nem használja, akkor hagyja a kályha minden ajtaját, nyílását és fedelét zárva.

Javasoljuk, hogy ürítse ki a pelletet a tartályba.

**CSEREALKATRÉSZEK**

Az esetleges cserealkatrészekért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy szakemberrel.

A nem eredeti alkatrészek használata veszélyezteti a terméket és felmenti az Edilkamin-t bármilyen felelősség alól az esetleges ebből származó károk esetén.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**

A hasznosélettartam lejárta után a terméket az érvényben lévő előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A rádióvezérlő lemerült elemeit is megfelelően kell ártalmatlanítani.

**Problémák esetén a termék automatikusan kikapcsol.**

**A rádióvezérlő kijelzője megjeleníti az okot (lásd alul).**

**Ne húzza ki a dugót.**

**A termék újraindításához hagyja befejeződni a kikapcsolási folyamatot, majd nyomja meg a rádióvezérlő ON/OFF (BE/KI) gombját vagy az egyszerűsített indítás gombját.**

**A termék újraindítása előtt ellenőrizze a leállás okát és TISZTÍTSA KI ISMÉT a tégelyt.**

**A termék rendelkezik biztonsági szeleppel, de ha a tégelyt a fentiek szerint nem tisztítják ki rendszeresen, fennállnak azok a körülmények, amelyek mellett a begyújtás enyhe robbanással járhat. Ha az égéstérben hosszú ideig nagy mennyiségű fehér hamu keletkezik, kapcsolja ki az áramellátást és várjon 30 percet, mielőtt kinyitja az ajtót és kiüríti a tégelyt.**

#### A LEÁLLÁSOK ESETLEGES OKAINAK JELZÉSEI ÉS UTASÍTÁSOK ÉS MEGOLDÁSOK

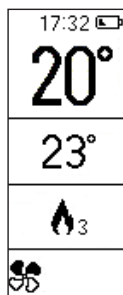
JELZÉS	HIBA	BEAVATKOZÁSOK
H01	akkor avatkozik be, ha az elektronikus kártya azt jelzi, hogy az égéshez nincs elegendő levegő	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy az égéstér ajtaja zárva legyen.</li> <li>Ellenőrizze a tégely tisztaságát és a füstgázvezetést</li> <li>Ellenőrizze, hogy a külső levegőbeszívás akadálymentes-e (pl. a rács nem tömődött-e el)</li> <li>Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez</li> </ul>
H02	akkor avatkozik be, amikor az elektronikus kártya nem észleli a füstventilátor megfelelő fordulatszámát	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lépjen kapcsolatba a szakemberrel</li> </ul>
H03	akkor avatkozik be, ha a füstgáz hőmérsékletét leolvasó termoelem a beállítottnál kisebb füstgázhőmérsékletet jelez	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a pellet hiányát a tartályban</li> <li>Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez</li> </ul>
H04	akkor avatkozik be, amikor a gyújtási fázis nem ad pozitív eredményt	<p>Különböztesse meg az alábbi két esetet:</p> <p>1) NEM jelenik meg a láng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a tégely helyzetét és tisztaságát</li> <li>Ellenőrizze, hogy van-e pellet a tartályban</li> <li>Próbálja meg begyújtani egy kis alágyújtóval (először kérje a szakember véleményét)</li> </ul> <p>2) Megjelent a láng:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lépjen kapcsolatba a szakemberrel</li> </ul>
H05	NINCS ezen a modellen	
H06	Akkor avatkozik be, amikor az elektronikus kártya azt észleli, hogy a füst hőmérséklet-leolvasó hőelem eltört vagy le van kötve	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lépjen kapcsolatba a szakemberrel</li> </ul>

JELZÉS	HIBA	BEAVATKOZÁSOK
H07	Kikapcsolás a füstök max. hőmérsékletének a túllépése miatt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a pellet típusát (kétség esetén hívjon szakembert)</li> <li>Lépjen kapcsolatba a szakemberrel</li> </ul>
H08	Kikapcsolás a termékben lévő túl magas hőmérséklet miatt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a H07-et</li> </ul>
H09	Kikapcsolás a nyomáscsökkentő rendellenessége miatt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lépjen kapcsolatba a szakemberrel</li> </ul>
H10	Kikapcsolás az elektromos kártya túlforrósodása miatt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lépjen kapcsolatba a szakemberrel</li> </ul>
H11	Kikapcsolás a biztonsági nyomáskapcsoló beavatkozása miatt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lásd a H01-et</li> </ul>
H12	A környezeti hőmérsékletet leolvasó szondájának hibája. A termék kézi üzemmódban működik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lépjen kapcsolatba a szakemberrel</li> </ul>

### JELZÉSEK, MELYEK NEM OKOZZÁK A KIKAPCSOLÁST, CSAK FIGYELMEZTETŐ JELLEGŰEK

#### A RÁDIÓVEZÉRLŐ ELEMÉNEK ALACSONY TÖLTÖTTSÉGE:

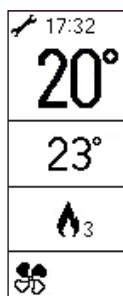
Ha az elem töltöttsége alacsony, a rádióvezérlő kijelzőjén megjelenik az elem szimbólum.



#### KARBANTARTÁS:

2000 óra működés után a kijelzőn megjelenik egy „franciakulcs” szimbólum.

A termék működik, de karbantartást kell végeztetni az Edilkamin jóváhagyott szakemberével.









**EDILKAMIN**  
TECNOLOGIA DEL FUOCO

[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

kód: 942077-HU 04.19/A